

## WARUNKI GWARANCJI JAKOŚCI ORNO GROUP SP. Z O. O.

### I. POSTANOWIENIA OGÓLNE I ZAKRES STOSOWANIA

1. **Gwarant:** Gwarantem jest spółka ORNO GROUP SP. Z O.O. z siedzibą w Gliwicach (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Uprawniony:** Gwarancja obejmuje produkt i przysługuje jego użytkownikowi końcowemu. Ze względów logistycznych podmiotem uprawnionym do bezpośredniego zgłoszenia roszczenia do Gwaranta jest Nabywca B2B (Dystrybutor), który dokonał zakupu bezpośrednio u Gwaranta. Użytkownik końcowy realizuje swoje uprawnienia za pośrednictwem punktu sprzedaży zgodnie z trybem opisanym w Sekcji V.
3. **Zakres przedmiotowy:** Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie wyłącznie do źródeł światła LED, dla których Gwarant przewidział 5-letni okres ochrony. Potwierdzeniem objęcia konkretnego produktu niniejszą gwarancją jest wyraźne oznaczenie graficzne lub tekstowe o treści „5 lat gwarancji” (lub równoważne) umieszczone na opakowaniu jednostkowym produktu.
4. **Terytorium:** Ochrona gwarancyjna obowiązuje na terytorium Unii Europejskiej.
5. **Okres ochrony:** Gwarancja wynosi 60 miesięcy (5 lat) od daty sprzedaży potwierdzonej fakturą VAT.

### II. WARUNKI TECHNICZNE I EKSPLOATACYJNE

Gwarancja jest wiążąca wyłącznie w przypadku spełnienia poniższych wymogów:

1. Limit czasu pracy: Łączny czas świecenia źródła światła nie może przekraczać 6 godzin na dobę.
2. Prawidłowość instalacji i zasilania: Produkt musi być użytkowany w sprawnej technicznie instalacji elektrycznej, wykonanej zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i przepisami prawa. Napięcie zasilania musi mieścić się w przedziałach określonych przez specyfikację techniczną (tolerancja napięcia +/- 10%).
3. Warunki środowiskowe:
  - a. Produkt musi być użytkowany w środowisku wolnym od agresywnych oparów chemicznych, nadmiernej wilgotności oraz w temperaturze otoczenia zgodnej z kartą katalogową. Jeżeli w karcie katalogowej lub instrukcji nie określono inaczej, standardowe warunki pracy to: temperatura -10°C do +25°C, wilgotność <85%, ciśnienie 690-1060 hPa.
  - b. Produkt nie może być użytkowany w zamkniętych hermetycznie oprawach oświetleniowych. Brak odpowiedniej cyrkulacji powietrza może prowadzić do przegrzania komponentów i utraty trwałości źródła światła.

### III. PROCEDURA REKLAMACYJNA I LOGISTYKA (B2B)

1. Zgłoszenie: Wadę należy zgłosić Gwarantowi w formie pisemnej lub elektronicznej niezwłocznie po jej ujawnieniu.
2. Dostarczenie towaru: Reklamowany produkt należy dostarczyć do siedziby Gwaranta wraz z dowodem zakupu i opisem usterki.
3. Procedura uproszczona: Jeśli koszt dostarczenia produktu przewyższa jego wartość rynkową, Gwarant dopuszcza możliwość rozpatrzenia reklamacji na podstawie dokumentacji fotograficznej lub wideo. Decyzja o odstąpieniu od wymogu wysyłki należy każdorazowo do Gwaranta.



4. Termin: Gwarant zobowiązuje się do rozpatrzenia reklamacji w terminie 21 dni roboczych od dnia dostarczenia towaru lub kompletnej dokumentacji.
5. Jeżeli warunki realizacji gwarancji regulują zapisy umowy B2B pomiędzy Gwarantem a Uprawnionym, pierwszeństwo ma umowa.

#### IV. ZAKRES ODPOWIEDZIALNOŚCI I WYŁĄCZENIA

##### 1. Gwarancją nie są objęte:

- a. Koszty logistyczne i montażowe: Koszty demontażu, ponownego montażu oraz transportu produktu od klienta końcowego do punktu sprzedaży.
  - b. Naturalne procesy: Spadek strumienia świetlnego oraz zmiany barwy modułów LED, które mieszczą się w normach technicznych dla danego typu produktu.
  - c. Uszkodzenia zewnętrzne i mechaniczne: Wszelkie usterki powstałe z winy użytkownika lub osób trzecich, w tym pęknięcia, zarysowania powierzchniowe, wgniecenia oraz uszkodzenia wynikające z oddziaływania czynników zewnętrznych (fizycznych, termicznych, chemicznych) sprzecznych z instrukcją lub wiedzą techniczną.
  - d. Błędy eksploatacyjne i magazynowe: Wady wynikające z transportu, niewłaściwego przechowywania, braku odpowiedniej konserwacji lub użytkowania produktu niezgodnie z zaleceniami Gwaranta i dołączoną dokumentacją.
  - e. Wady jawne: Usterki, o których Nabywca wiedział w momencie zakupu lub które przy zachowaniu należytej staranności powinny zostać wykryte w dniu odbioru towaru.
  - f. Ingerencja własna: Uszkodzenia będące skutkiem samowolnych napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych podjętych przez Nabywcę lub osoby nieupoważnione.
2. Rękojmia: Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumentów wynikających z przepisów o niezgodności towaru z umową.

#### V. TRYB ZGŁASZANIA REKLAMACJI PRZEZ UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO

1. Okres **0–24 miesiące**: Zaleca się kontakt bezpośrednio ze sprzedawcą (punktem zakupu) w celu realizacji uprawnień ustawowych wynikających z braku zgodności towaru z umową.
2. Okres **25–60 miesiące**: W przypadku awarii po upływie 2 lat, użytkownik końcowy proszony jest o dostarczenie wadliwego produktu wraz z dowodem zakupu bezpośrednio do punktu sprzedaży, w którym produkt został nabyty.
3. Pośrednictwo: Punkt sprzedaży (Dystrybutor) pośredniczy w przekazaniu reklamacji do serwisu Gwaranta. Gwarant zapewnia bezpłatną naprawę lub wymianę na zasadach określonych w niniejszych warunkach.
4. Koszty: W okresie od 25. do 60. miesiąca koszty dostarczenia produktu do punktu sprzedaży ponosi użytkownik końcowy.

#### VI. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W sprawach nieuregulowanych mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego.
2. Do rozstrzygania sporów pomiędzy stronami będącymi przedsiębiorcami wyłączny jest Sąd powszechny właściwy dla siedziby Gwaranta.

## ORNO GROUP SP. Z O.O. QUALITY WARRANTY TERMS

### I. GENERAL PROVISIONS AND SCOPE OF APPLICATION

1. **Guarantor:** The guarantor is ORNO GROUP SP. Z O.O., with its registered office in Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Entitled party:** The warranty covers the product and is granted to its end user. For logistical reasons, the party entitled to submit a claim directly to the Guarantor is the B2B Buyer (Distributor) who purchased the product directly from the Guarantor. The end user exercises their rights through the point of sale in accordance with the procedure described in Section V.
3. **Product scope:** These warranty terms apply only to LED light sources for which the Guarantor has provided a 5-year protection period. Confirmation that a given product is covered by this warranty is a clear graphic or textual marking reading "5-year warranty" (or equivalent) placed on the unit packaging of the product.
4. **Territory:** Warranty protection applies within the territory of the European Union.
5. **Protection period:** The warranty is valid for 60 months (5 years) from the date of sale confirmed by a VAT invoice.

### II. TECHNICAL AND OPERATING CONDITIONS

The warranty is binding only if the following requirements are met:

1. **Working time limit:** The total lighting time of the light source must not exceed 6 hours per day.
2. **Correctness of installation and power supply:** The product must be used in a technically efficient electrical installation, made in accordance with applicable safety standards and legal regulations. The supply voltage must be within the ranges specified by the technical specification (voltage tolerance +/- 10%).
3. **Environmental conditions:**
  - a. The product must be used in an environment free of aggressive chemical vapours, excessive humidity and at an ambient temperature in accordance with the data sheet Unless otherwise specified in the data sheet or instructions, the standard operating conditions are: temperature -10°C to +25°C, humidity <85%, pressure 690-1060 hPa.
  - b. The product must not be used in hermetically sealed luminaires. Lack of proper air circulation can lead to overheating of components and loss of durability of the light source.

### III. CLAIM PROCEDURE AND LOGISTICS (B2B)

1. **Notification:** The defect should be reported to the Guarantor in writing or electronically immediately after its disclosure.
2. **Delivery of goods:** The claimed product should be delivered to the Guarantor's registered office together with a proof of purchase and a description of the defect.
3. **Simplified procedure:** If the cost of delivering the product exceeds its market value, the Guarantor allows the complaint to be considered on the basis of photographic or video documentation. The decision to waive the shipping requirement is always up to the Guarantor.
4. **Deadline:** The Guarantor undertakes to consider the complaint within 21 working days from the date of delivery of the goods or complete documentation.

5. If the conditions for the implementation of the guarantee are governed by the provisions of the B2B agreement between the Guarantor and the Beneficiary, the agreement shall prevail.

#### IV. SCOPE OF LIABILITY AND EXCLUSIONS

1. The warranty does not include:
  - a. Logistics and assembly costs: Costs of disassembly, reassembly and transport of the product from the end customer to the point of sale.
  - b. Natural processes: Decrease in luminous flux and color changes of led modules that fall within the technical standards for a given product type.
  - c. External and mechanical damage: Any defects caused by the user or third parties, including cracks, surface scratches, dents and damage resulting from external factors (physical, thermal, chemical) contrary to the manual or technical knowledge.
  - d. Operating and storage errors: Defects resulting from transport, improper storage, lack of proper maintenance or use of the product not in accordance with the Guarantor's recommendations and attached documentation.
  - e. Manifest Defects: Defects which the Buyer was aware of at the time of purchase or which, with due diligence, should have been detected on the day of receipt of the goods..
  - f. Own interference: Damage resulting from arbitrary repairs, alterations or structural changes undertaken by the Buyer or unauthorized persons.
2. Warranty: This warranty does not exclude, limit or suspend the rights of consumers under the provisions on the non-conformity of the goods with the contract.

#### V. END USER COMPLAINT MODE

1. **Period 0–24 months:** It is recommended to contact the seller (point of purchase) directly in order to exercise the statutory rights resulting from the non-compliance of the goods with the contract.
2. **Period 25–60 months:** In case of failure after 2 years, the end user is asked to deliver the defective product together with the proof of purchase directly to the point of sale where the product was purchased.
3. **Brokerage:** The point of sale (Distributor) mediates the transfer of the complaint to the Guarantor's service. The Guarantor shall provide free repair or replacement on the terms set out in these terms and conditions.
4. **Costs:** During the **25th to 60th month**, the costs of delivering the product to the point of sale are borne by the end user.

#### VII. FINAL PROVISIONS

1. In matters not covered by this Contract the provisions of the Civil Code apply.
2. The common court competent for the seat of the Guarantor is solely competent to settle disputes between the parties who are entrepreneurs.

## УСЛОВИЯ ЗА ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО НА ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ И ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

- Гарант:** Гарант е ORNO GROUP SP. Z O.O. със седалище в Гливице (44-141), ул. Rolników 437.
- Правоимащо лице:** Гаранцията обхваща продукта и се предоставя на крайния му потребител. По логистични причини лицето, което има право да подаде рекламация директно до Гаранта, е B2B Купувачът (Дистрибутор), закупил продукта директно от Гаранта. Крайният потребител упражнява правата си чрез мястото на продажба съгласно процедурата в Раздел V.
- Предметен обхват:** Настоящите гаранционни условия се прилагат само за LED светлинни източници, за които Гарантът е предвидил 5-годишен срок на защита. Потвърждение, че конкретният продукт е обхванат от гаранцията, е ясно графично или текстово обозначение „5 години гаранция“ (или равностойно) върху единичната опаковка.
- Територия:** Гаранционната защита важи на територията на Европейския съюз.
- Срок на защита:** Гаранцията е 60 месеца (5 години) от датата на продажба, потвърдена с ДДС фактура.

### II. ТЕХНИЧЕСКИ И ЕКСПЛОАТАЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранцията е валидна само при изпълнение на следните изисквания:

- Лимит на работното време:** Общото време на светене на светлинния източник не може да надвишава 6 часа дневно.
- Правилен монтаж и захранване:** Продуктът трябва да се използва в технически изправна електрическа инсталация, изпълнена съгласно приложимите стандарти за безопасност и правни разпоредби. Захранващото напрежение трябва да бъде в границите, посочени в техническата спецификация (толеранс +/- 10%).
- Условия на средата:**
  - Продуктът трябва да се използва в среда без агресивни химически пари, прекомерна влажност и при околна температура съгласно каталожната карта. Ако не е посочено друго, стандартните условия са: температура -10°C до +25°C, влажност <85%, налягане 690-1060 hPa.
  - Продуктът не може да се използва в херметически затворени осветителни тела. Липсата на въздушна циркулация може да доведе до прегряване на компонентите и намаляване на трайността.

### III. РЕКЛАМАЦИОННА ПРОЦЕДУРА И ЛОГИСТИКА (B2B)

- Уведомление:** Дефектът трябва да бъде съобщен на Гаранта писмено или електронно незабавно след установяването му.
- Доставка на стоката:** Рекламираният продукт трябва да бъде доставен до седалището на Гаранта с доказателство за покупка и описание на дефекта.
- Опростена процедура:** Ако разходът за доставка надвишава пазарната стойност на продукта, Гарантът може да разгледа рекламацията въз основа на снимкова или видео документация. Решението за освобождаване от изпращане се взема всеки път от Гаранта.

4. **Срок:** Гарантът разглежда рекламацията в срок от 21 работни дни от получаване на продукта или пълната документация.
5. Ако изпълнението на гаранцията е уредено в B2B договор между Гаранта и правоимащото лице, договарът има предимство.

#### IV. ОБХВАТ НА ОТГОВОРНОСТТА И ИЗКЛЮЧЕНИЯ

1. Гаранцията не обхваща:
  - a. Логистични и монтажни разходи: разходи за демонтаж, повторен монтаж и транспорт от крайния клиент до мястото на продажба.
  - b. Естествени процеси: намаляване на светлинния поток и промени в цвета на LED модулите в рамките на техническите норми.
  - c. Външни и механични повреди: дефекти по вина на потребителя или трети лица, включително пукнатини, драскотини, вдлъбнатини и повреди от външни фактори (физически, термични, химически), противоречащи на инструкцията или техническите знания.
  - d. Грешки при експлоатация и съхранение: дефекти от транспорт, неправилно съхранение, липса на поддръжка или употреба в противоречие с препоръките на Гаранта и документацията.
  - e. Явни дефекти: дефекти, за които Купувачът е знаел при покупката или е трябвало да установи при приемането на стоката.
  - f. Самоволна намеса: повреди вследствие на неразрешени ремонти, преработки или конструктивни промени от Купувача или неупълномощени лица.
2. Законови права: Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на потребителите по правилата за несъответствие на стоката с договора.

#### V. ПОДАВАНЕ НА РЕКЛАМАЦИЯ ОТ КРАЙНИЯ ПОТРЕБИТЕЛ

1. Период **0-24 месеца:** Препоръчва се контакт директно с продавача (мястото на покупка) за упражняване на законовите права.
2. Период **25-60 месеца:** При повреда след 2 години крайният потребител трябва да достави дефектния продукт с доказателство за покупка директно до мястото на продажба.
3. Посредничество: Мястото на продажба (Дистрибуторът) посредничи при предаване на рекламацията към сервиза на Гаранта. Гарантът осигурява безплатен ремонт или замяна съгласно тези условия.
4. Разходи: От **25-ия до 60-ия месец** разходите за доставка до мястото на продажба се поемат от крайния потребител.

#### VI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

1. За неуредените въпроси се прилагат разпоредбите на Гражданския кодекс и други общоприложими разпоредби на полското право.
2. Споровете между предприемачи се решават изключително от общия съд, компетентен за седалището на Гаранта.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY KVALITY ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. OBECNÁ USTANOVENÍ A ROZSAH POUŽITÍ

1. **Garant:** Garantem je společnost ORNO GROUP SP. Z O.O. se sídlem v Gliwicích (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Oprávněná osoba:** Záruka se vztahuje na výrobek a náleží jeho koncovému uživateli. Z logistických důvodů je stranou oprávněnou podat reklamaci přímo Ručiteli B2B Kupující (Distributor), který produkt zakoupil přímo od Ručitele. Koncový uživatel uplatňuje svá práva prostřednictvím prodejního místa podle postupu uvedeného v oddílu V.
3. **Věcný rozsah:** Tyto záruční podmínky se vztahují výhradně na LED světelné zdroje, pro které Garant stanovil pětiletou ochrannou dobu. Potvrzením zahrnutí konkrétního výrobku do této záruky je zřetelné grafické nebo textové označení „5 let záruky“ (nebo ekvivalentní) na jednotkovém obalu výrobku.
4. **Území:** Záruční ochrana platí na území Evropské unie.  
**Ochranná lhůta:** Záruka je platná po dobu 60 měsíců (5 let) od data prodeje potvrzeného fakturou s DPH.

### II. TECHNICKÉ A PROVOZNÍ PODMÍNKY

Záruka je závazná pouze v případě, že jsou splněny následující požadavky:

1. Limit provozní doby: Celková doba osvětlení světelného zdroje nesmí překročit 6 hodin denně.
2. Správná instalace a napájení: Výrobek musí být používán v technicky účinné elektrické instalaci, vyrobené v souladu s platnými bezpečnostními normami a právními předpisy. Napájecí napětí musí být v rozmezí specifikovaném technickou specifikací (tolerance napětí +/- 10%).
3. Podmínky prostředí:
  - a. Výrobek musí být používán v prostředí bez agresivních chemických par, nadměrné vlhkosti a při okolní teplotě v souladu s datovým listem. Pokud není v datovém listu nebo pokynech uvedeno jinak, standardní provozní podmínky jsou: teplota -10° C až +25° C, vlhkost <85%, tlak 690-1060 hPa.
  - b. Výrobek nesmí být používán v hermeticky uzavřených svítidlech. Nedostatečná cirkulace vzduchu může vést k přehřátí součástí a ztrátě trvanlivosti světelného zdroje.

### III. REKLAMAČNÍ ŘÍZENÍ A LOGISTIKA (B2B)

1. Oznámení: Vada by měla být nahlášena Ručiteli písemně nebo elektronicky ihned po jejím zveřejnění.
2. Dodání zboží: Reklamovaný výrobek musí být doručen do sídla Garanta společně s dokladem o koupi a popisem vady.
3. Zjednodušený postup: Pokud náklady na dodání produktu přesáhnou jeho tržní hodnotu, ručitel umožňuje, aby byla reklamační posouzení na základě fotografické nebo video dokumentace. Rozhodnutí o upuštění od požadavku na přepravu je vždy na ručiteli.
4. Termín: Ručitel se zavazuje reklamaci posoudit do 21 pracovních dnů ode dne doručení zboží nebo kompletní dokumentace.
5. Pokud se podmínky pro realizaci záruky řídí ustanoveními B2B dohody mezi Ručitelem a Příjemcem, má přednost dohoda.

#### IV. ROZSAH ODPOVĚDNOSTI A VYLOUČENÍ

1. Záruka se nevztahuje:
  - a. Náklady na logistiku a montáž: Náklady na demontáž, opětovnou montáž a přepravu výrobku od konečného zákazníka do prodejního místa.
  - b. Přirozené procesy: Snížení světelného toku a barevných změn LED modulů, které spadají do technických norem pro daný typ produktu.
  - c. Vnější a mechanické poškození: Jakékoli vady způsobené uživatelem nebo třetími stranami, včetně prasklin, povrchových škrábanců, promáčknutí a poškození způsobeného vnějšími faktory (fyzikálními, tepelnými, chemickými) v rozporu s příručkou nebo technickými znalostmi.
  - d. Chyby při provozu a skladování: Vady vyplývající z přepravy, nesprávného skladování, nedostatečné údržby nebo používání výrobku, které nejsou v souladu s doporučeními ručitele a přiloženou dokumentací. e. Zjevné vady: Vady, o kterých kupující věděl v době nákupu nebo které měly být s náležitou péčí zjištěny v den převzetí zboží.
  - e. Vlastní zásah: Škody vzniklé v důsledku svévolných oprav, úprav nebo konstrukčních změn provedených kupujícím nebo neoprávněnými osobami.
  - f. Vlastní zásahy: Škody vzniklé v důsledku svévolných oprav, úprav nebo konstrukčních změn provedených kupujícím nebo neoprávněnými osobami.
2. Záruka: Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva spotřebitelů podle ustanovení o nesouladu zboží se smlouvou.

#### V. REŽIM STÍŽNOSTI KONCOVÉHO UŽIVATELE

1. Období **0-24 měsíců**: Doporučuje se kontaktovat přímo prodávajícího (místo nákupu) za účelem uplatnění zákonných práv vyplývajících z nesouladu zboží se smlouvou.
2. Období **25-60 měsíců**: V případě selhání po 2 letech je koncový uživatel požádán, aby dodal vadný výrobek spolu s dokladem o nákupu přímo do prodejního místa, kde byl výrobek zakoupen.
3. Zprostředkování: Prodejní místo (Distributor) zprostředkovává převod stížnosti na službu ručitele. Garant zajistí bezplatnou opravu nebo výměnu podle těchto podmínek.
4. Náklady: V období **od 25. do 60. měsíce** hradí náklady na doručení výrobku do prodejního místa koncový uživatel.

#### VI. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Ve věcech neupravených touto smlouvou se použijí ustanovení občanského zákoníku.
2. Společný soud příslušný pro sídlo Ručitele je výhradně příslušný k řešení sporů mezi stranami, které jsou podnikateli.

## QUALITÄTSGARANTIEBEDINGUNGEN DER ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN UND ANWENDUNGSBEREICH

1. **Garantiegeber:** Garantiegeber ist die ORNO GROUP SP. Z O.O. mit Sitz in Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Berechtigter:** Die Garantie erstreckt sich auf das Produkt und wird dem Endverbraucher gewährt. Aus logistischen Gründen ist die Partei, die berechtigt ist, eine Forderung direkt beim Garanten einzureichen, der B2B-Käufer (Händler), der das Produkt direkt vom Garanten gekauft hat. Der Endnutzer übt seine Rechte über die Verkaufsstelle gemäß Abschnitt V beschriebenen Verfahren aus.
3. **Produktumfang:** Diese Garantiebedingungen gelten nur für LED-Lichtquellen, für die der Garant eine Schutzfrist von 5 Jahren vorgesehen hat. Die Bestätigung, dass ein bestimmtes Produkt von dieser Garantie abgedeckt ist, ist eine klare grafische oder textliche Kennzeichnung mit der Aufschrift „5 Jahre Garantie“ (oder gleichwertig) auf der Verpackung des Produkts.
4. **Gebiet:** Der Garantieschutz im Gebiet der Europäischen Union.
5. **Schutzfrist:** Die Garantie gilt für 60 Monate (5 Jahre) ab dem Verkaufsdatum, das durch eine Mehrwertsteuerrechnung bestätigt wird.

### II. TECHNISCHE UND BETRIEBLICHE BEDINGUNGEN

Die Garantie ist nur verbindlich, wenn folgende Anforderungen erfüllt sind:

1. **Arbeitszeitlimit:** Die Gesamtleuchtdauer der Lichtquelle darf 6 Stunden pro Tag nicht überschreiten.
2. **Richtigkeit der Installation und Stromversorgung:** Das Produkt muss in einer technisch effizienten Elektroinstallation verwendet werden, die in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsstandards und gesetzlichen Vorschriften hergestellt wird. Die Versorgungsspannung muss innerhalb der in der technischen Spezifikation angegebenen Bereiche liegen (Spannungstoleranz +/- 10 %).
3. **Umgebungsbedingungen:**
  - a. Das Produkt muss in einer Umgebung verwendet werden, die frei von aggressiven chemischen Dämpfen, übermäßiger Luftfeuchtigkeit und einer Umgebungstemperatur gemäß dem Datenblatt ist. Sofern im Datenblatt oder in der Anleitung nichts anderes angegeben ist, sind die Standardbetriebsbedingungen: Temperatur -10 °C bis +25 °C, Luftfeuchtigkeit <85 %, Druck 690-1060 hPa.
  - b. Das Produkt darf nicht in hermetisch abgeschlossenen Leuchten verwendet werden. Mangelnde Luftzirkulation kann zu einer Überhitzung der Komponenten und zum Verlust der Haltbarkeit der Lichtquelle führen.

### III. REKLAMATIONSVERFAHREN UND LOGISTIK (B2B)

1. **Benachrichtigung:** Der Mangel sollte dem Garanten unverzüglich nach seiner Bekanntgabe schriftlich oder elektronisch gemeldet werden.
2. **Lieferung der Ware:** Das reklamierte Produkt sollte zusammen mit einem Kaufnachweis und einer Beschreibung des Mangels an den Sitz des Bürgen geliefert werden.
3. **Vereinfachtes Verfahren:** Wenn die Kosten für die Lieferung des Produkts seinen Marktwert übersteigen, erlaubt der Garant, dass die Beschwerde auf der Grundlage von Foto- oder Videodokumentationen geprüft wird. Die Entscheidung, auf den Versand zu verzichten, liegt immer beim Bürgen.

4. Frist: Garant verpflichtet sich, die Reklamation innerhalb von 21 Werktagen ab dem Datum der Lieferung der Ware oder der vollständigen Dokumentation zu prüfen.
5. Wenn die Bedingungen für die Durchführung der Garantie durch die Bestimmungen der B2B-Vereinbarung zwischen dem Garanten und dem Begünstigten geregelt sind, hat die Vereinbarung Vorrang.

#### IV. HAFTUNGSUMFANG UND AUSSCHLÜSSE

1. Die Garantie umfasst nicht:
  - a. Logistik- und Montagekosten: Kosten für Demontage, Remontage und Transport des Produktes vom Endkunden zum Point of Sale.
  - b. Natürliche Prozesse: Verringerung des Lichtstroms und der Farbänderungen von LED-Modulen, die innerhalb der technischen Standards für einen bestimmten Produkttyp liegen.
  - c. Äußere und mechanische Schäden: Alle durch den Benutzer oder Dritte verursachten Defekte, einschließlich Risse, Oberflächenkratzer, Dellen und Schäden, die durch äußere Faktoren (physikalisch, thermisch, chemisch) entgegen den manuellen oder technischen Kenntnissen verursacht werden.
  - d. Bedienungs- und Lagerungsfehler: Mängel, die durch Transport, unsachgemäße Lagerung, mangelnde ordnungsgemäße Wartung oder Verwendung des Produkts entstehen und nicht den Empfehlungen des Garantiegebers und der beigefügten Dokumentation entsprechen. Offensichtliche Mängel: Mängel, die dem Käufer zum Zeitpunkt des Kaufs bekannt waren oder die mit der gebotenen Sorgfalt am Tag des Wareneingangs hätten entdeckt werden müssen.
  - e. Eigene Eingriffe: Schäden, die durch willkürliche Reparaturen, Veränderungen oder bauliche Veränderungen durch den Käufer oder unbefugte Personen entstehen.
  - f. Eigene Eingriffe: Schäden, die durch willkürliche Reparaturen, Veränderungen oder bauliche Veränderungen durch den Käufer oder unbefugte Personen entstehen.
2. Garantie: Diese Garantie schließt die Rechte der Verbraucher gemäß den Bestimmungen über die Nichtkonformität der Ware mit dem Vertrag nicht aus, schränkt sie nicht ein oder setzt sie aus.

#### V. ENDBENUTZER-BESCHWERDEMODUS

1. Zeitraum **0-24 Monate**: Es wird empfohlen, sich direkt an den Verkäufer (Kaufstelle) zu wenden, um gesetzliche Rechte wegen Vertragswidrigkeit der Ware auszuüben.
2. Zeitraum **25-60 Monate**: Im Falle eines Ausfalls nach Ablauf von 2 Jahren wird der Endnutzer gebeten, das mangelhafte Produkt zusammen mit dem Kaufnachweis direkt an die Verkaufsstelle zu liefern, bei der es erworben wurde.
3. Vermittlung: Die Verkaufsstelle (Distributor) vermittelt die Weiterleitung der Reklamation an den Service des Garantiegebers. Der Garantiegeber gewährleistet eine kostenlose Reparatur oder einen Austausch gemäß diesen Bedingungen.
4. Kosten: Vom **25. bis zum 60. Monat** trägt der Endnutzer die Kosten der Lieferung des Produkts zur Verkaufsstelle.

#### VI. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. In Angelegenheiten, die nicht unter diesen Vertrag fallen, gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches.
2. Für Streitigkeiten zwischen Unternehmern ist ausschließlich das für den Sitz des Garantiegebers zuständige ordentliche Gericht zuständig.

## KVALITETSGARANTIBETINGELSER FOR ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. GENERELLE BESTEMMELSER OG ANVENDELSESOMRÅDE

1. **Garant:** Garantien er ORNO GROUP SP. Z O.O. med hjemsted i Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Berettiget:** Garantien omfatter produktet og tilkommer slutbrugeren. Af logistiske årsager er den part, der kan anmelde krav direkte til Garantien, B2B-køber (Distributøren), som har købt produktet direkte hos Garantien. Slutbrugeren udøver sine rettigheder via salgsstedet efter proceduren i afsnit V.
3. **Omfang:** Vilkårene gælder kun for LED-lyskilder, hvor Garantien har fastsat en 5-årig beskyttelsesperiode. Dækning bekræftes ved en tydelig grafisk eller tekstmæssig angivelse „5 års garanti“ eller tilsvarende på produktets enhedsemballage.
4. **Territorium:** Garantibeskyttelsen gælder i Den Europæiske Union.
5. **Periode:** Garantien gælder i 60 måneder (5 år) fra salgsdatoen dokumenteret med moms-faktura.

### II. TEKNISKE OG DRIFTSMÆSSIGE BETINGELSER

Garantien gælder kun, hvis følgende krav er opfyldt:

1. Driftstid: Lyskildens samlede brændetid må ikke overstige 6 timer pr. døgn.
2. Korrekt installation og forsyning: Produktet skal anvendes i en teknisk forsvarlig elektrisk installation udført efter gældende sikkerhedsstandarder og lovgivning. Forsyningsspændingen skal ligge inden for teknisk specifikation (tolerance +/- 10%).
3. Miljøforhold:
  - a. Produktet skal anvendes uden aggressive kemiske dampe, for høj fugtighed og ved omgivelsestemperatur i henhold til databladet. Hvis ikke andet er angivet: -10°C til +25°C, fugtighed <85%, tryk 690-1060 hPa.
  - b. Produktet må ikke anvendes i hermetisk lukkede armaturer. Manglende luftcirkulation kan medføre overophedning og reduceret levetid.

### III. REKLAMATIONSPROCEDURE OG LOGISTIK (B2B)

1. Anmeldelse: Fejlen skal anmeldes skriftligt eller elektronisk straks efter konstatering.
2. Levering: Det reklamerede produkt skal sendes til Garantens adresse med købsbevis og fejlbeskrivelse.
3. Forenklet procedure: Hvis leveringsomkostningen overstiger markedsværdien, kan Garantien behandle sagen på grundlag af foto- eller videodokumentation. Garantien beslutter hver gang, om forsendelseskravet bortfalder.
4. Frist: Garantien behandler reklamationen inden 21 arbejdsdage fra modtagelse af varen eller fuld dokumentation.
5. Hvis en B2B-aftale mellem Garantien og den berettigede regulerer garantien, har aftalen forrang.

#### IV. ANSVAR OG UNDTAGELSER

##### 1. Garantien dækker ikke:

- a. Logistik- og monteringsomkostninger: demontering, genmontering og transport fra slutkunden til salgsstedet.
  - b. Naturlige processer: fald i lysstrøm og farveændringer i LED-moduler inden for tekniske normer.
  - c. Ydre og mekaniske skader: fejl forårsaget af bruger eller tredjemand, herunder revner, ridser, buler og påvirkning fra fysiske, termiske eller kemiske faktorer i strid med vejledning eller teknisk viden.
  - d. Drifts- og lagerfejl: fejl som følge af transport, forkert opbevaring, manglende vedligeholdelse eller brug i strid med Garantens anbefalinger og dokumentation.
  - e. Åbenbare fejl: fejl, som Køberen kendte ved købet eller burde have opdaget ved modtagelsen.
  - f. Uautoriserede indgreb: skader efter reparationer, ændringer eller konstruktionsændringer foretaget af Køberen eller uvedkommende.
2. Lovbestemte rettigheder: Garantien udelukker, begrænser eller suspenderer ikke forbrugerrettigheder ved manglende overensstemmelse med aftalen.

#### V. SLUTBRUGERENS REKLAMATION

1. **0-24 måneder:** Det anbefales at kontakte sælgeren/købsstedet direkte for at gøre lovbestemte rettigheder gældende.
2. **25-60 måneder:** Ved fejl efter 2 år bedes slutbrugeren aflevere det defekte produkt med købsbevis direkte til salgsstedet.
3. Formidling: Salgsstedet (Distributøren) videresender reklamationen til Garantens service. Garantens sikrer gratis reparation eller ombytning efter disse vilkår.
4. Omkostninger: Fra måned **25 til 60 betaler** slutbrugeren for levering til salgsstedet.

#### VI. AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

1. Forhold, der ikke er reguleret, er underlagt den polske civillovbog og øvrige almindeligt gældende polske regler.
2. Tvister mellem erhvervsdrivende afgøres udelukkende ved den almindelige domstol, der er kompetent for Garantens hjemsted.

## ORNO GROUP SP. Z O.O. KVALITEEDIGARANTII TINGIMUSED

### I. ÜLDSÄTTED JA KOHALDAMISALA

1. **Garant:** Garantiks on ORNO GROUP SP. Z O.O., asukoht Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Õigustatud isik:** Garantii hõlmab toodet ja kuulub selle lõppkasutajale. Logistilistel põhjustel on Garantile otse nõude esitamiseks õigustatud B2B ostja (Turustaja), kes ostis toote otse Garantilt. Lõppkasutaja teostab õigusi müügikoha kaudu vastavalt V jaotisele.
3. **Eseme ulatus:** Tingimused kehtivad üksnes LED-valgusallikatele, millele Garant on ette näinud 5-aastase kaitseperioodi. Tootel peab olema pakendil selge märg „5-aastane garantii“ või samaväärne märg.
4. **Territoorium:** Garantii kehtib Euroopa Liidu territooriumil.
5. **Kaitseperiood:** Garantii kestab 60 kuud (5 aastat) alates müügikuupäevast, mis on kinnitatud käibemaksuarvega.

### II. TEHNILISED JA KASUTUSTINGIMUSED

Garantii on siduv ainult järgmiste nõuete täitmisel:

1. Tööaja piirang: Valgusallika kogupõlemisaeg ei tohi ületada 6 tundi ööpäevas.
2. Õige paigaldus ja toide: Toodet tuleb kasutada tehniliselt korras elektripaigaldises, mis vastab ohutusstandarditele ja õigusaktidele. Toitepinge peab jääma tehnilises kirjelduses sätestatud vahemikku (tolerants +/- 10%).
3. Keskkonningimused:
  - a. Toodet tuleb kasutada keskkonnas, kus puuduvad agressiivsed keemilised aurud ja liigne niiskus ning temperatuur vastab andmelehele. Kui pole märgitud teisiti: -10°C kuni +25°C, niiskus <85%, rõhk 690-1060 hPa.
  - b. Toodet ei tohi kasutada hermeetiliselt suletud valgustites. Ebapiisav õhuringlus võib põhjustada komponentide ülekuumenemist ja valgusallika tööea vähenemist.

### III. KAEBUSE MENETLUS JA LOGISTIKA (B2B)

1. Teavitamine: Defektist tuleb Garanti kirjalikult või elektrooniliselt teavitada viivitamata pärast selle avastamist.
2. Kauba üleandmine: Reklameeritav toode tuleb saata Garandi asukohta koos ostutõendi ja vea kirjeldusega.
3. Lihtsustatud menetlus: Kui saatmiskulu ületab toote turuväärtuse, võib Garant menetleda kaebust foto- või videodokumentatsiooni alusel. Saatmisnõudest loobumise otsustab Garant igal üksikjuhul.
4. Tähtaeg: Garant vaatab kaebuse läbi 21 tööpäeva jooksul alates toote või täieliku dokumentatsiooni kättesaamisest.
5. Kui garantii täitmist reguleerib B2B leping Garandi ja õigustatud isiku vahel, on leping ülimuslik.

#### IV. VASTUTUSE ULATUS JA VÄLISTUSED

1. Garantii ei hõlma:
  - a. Logistika- ja paigalduskulusid: demonteerimine, taaspaidamine ning transport lõppkliendilt müügikohta.
  - b. Loomulikke protsesse: valgusvoo vähenemine ja LED-moodulite värvimuutused tehniliste normide piires.
  - c. Väliseid ja mehaanilisi kahjustusi: kasutaja või kolmandate isikute põhjustatud vead, sealhulgas praod, kriimustused, mölgid ning füüsikaliste, termiliste või keemiliste tegurite kahjustused vastuolus juhendi või tehniliste teadmistega.
  - d. Kasutus- ja ladustamisvigu: transpordist, vales hoiustamisest, hoolduse puudumisest või Garandi soovitudele ja dokumentatsioonile mittevastavast kasutamisest tekkinud vead.
  - e. Ilmseid vigu: vead, millest Ostja teadis ostuhetkel või mida ta oleks pidanud kauba vastuvõtmisel avastama.
  - f. Omavolilist sekkumist: volitamata parandustest, ümberehitustest või konstruktsioonimuudatustest tulenevad kahjustused.
2. Seaduslikud õigused: Garantii ei välista, piira ega peata tarbija õigusi, mis tulenevad kauba lepingutingimustele mittevastavusest.

#### V. LÕPPKASUTAJA KAEBUSE ESITAMINE

1. **0-24 kuud:** Soovitatav on pöörduda otse müüja/ostukoha poole seaduslike õiguste kasutamiseks.
2. **25-60 kuud:** Kui rike ilmneb pärast 2 aastat, palutakse lõppkasutajal toimetada defektne toode koos ostutõendiga otse müügikohta.
3. Vahendamine: Müügikoht (Turustaja) vahendab kaebuse Garandi teenindusse. Garant tagab tasuta remondi või asendamise käesolevatel tingimustel.
4. Kulud: **25. kuni 60. kuul** kannab toote müügikohta toimetamise kulud lõppkasutaja.

#### VI. LÖPPSÄTTED

1. Reguleerimata küsimustes kohaldatakse Poola tsiviilseadustikku ja muid üldkohaldatavaid Poola õigusnorme.
2. Ettevõtjatevahelised vaidlused lahendab üksnes Garandi asukohajärgne pädev üldkohus.

## CONDICIONES DE GARANTÍA DE CALIDAD DE ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. DISPOSICIONES GENERALES Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

1. **Garante:** El garante es ORNO GROUP SP. Z O.O., con domicilio social en Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Beneficiario:** La garantía cubre el producto y corresponde a su usuario final. Por motivos logísticos, la entidad facultada para presentar una reclamación directamente al Garante es el Comprador B2B (Distribuidor) que haya adquirido el producto directamente del Garante. El usuario final ejerce sus derechos a través del punto de venta conforme al procedimiento de la Sección V.
3. **Ámbito material:** Estas condiciones se aplican exclusivamente a fuentes de luz LED para las que el Garante ha previsto un periodo de protección de 5 años. La inclusión de un producto se confirma mediante una marca gráfica o textual clara „5 años de garantía“ o equivalente en el envase unitario.
4. **Territorio:** La protección de garantía se aplica en la Unión Europea.
5. **Periodo:** La garantía es de 60 meses (5 años) desde la fecha de venta confirmada por factura con IVA.

### II. CONDICIONES TÉCNICAS Y DE USO

La garantía solo es vinculante si se cumplen los siguientes requisitos:

1. Límite de tiempo de uso: El tiempo total de iluminación no puede superar 6 horas al día.
2. Instalación y alimentación correctas: El producto debe utilizarse en una instalación eléctrica técnicamente correcta, conforme a las normas de seguridad y disposiciones legales aplicables. La tensión de alimentación debe estar dentro de la especificación técnica (tolerancia +/- 10%).
3. Condiciones ambientales:
  - a. El producto debe utilizarse en un entorno libre de vapores químicos agresivos, humedad excesiva y con temperatura ambiente conforme a la ficha técnica. Salvo indicación contraria: -10°C a +25°C, humedad <85%, presión 690-1060 hPa.
  - b. El producto no debe utilizarse en luminarias herméticamente cerradas. La falta de circulación de aire puede provocar sobrecalentamiento y pérdida de vida útil.

### III. PROCEDIMIENTO DE RECLAMACIÓN Y LOGÍSTICA (B2B)

1. Notificación: El defecto debe comunicarse al Garante por escrito o electrónicamente inmediatamente después de detectarse.
2. Entrega: El producto reclamado debe entregarse en la sede del Garante junto con el comprobante de compra y la descripción del defecto.
3. Procedimiento simplificado: Si el coste de entrega supera el valor de mercado del producto, el Garante puede examinar la reclamación sobre la base de documentación fotográfica o de vídeo. La renuncia al envío la decide el Garante en cada caso.
4. Plazo: El Garante examinará la reclamación en 21 días laborables desde la recepción del producto o la documentación completa.
5. Si un contrato B2B entre el Garante y el Beneficiario regula la ejecución de la garantía, prevalece dicho contrato.

#### IV. RESPONSABILIDAD Y EXCLUSIONES

1. La garantía no cubre:
  - a. Costes logísticos y de montaje: desmontaje, nuevo montaje y transporte del producto desde el cliente final al punto de venta.
  - b. Procesos naturales: disminución del flujo luminoso y cambios de color de módulos LED dentro de las normas técnicas.
  - c. Daños externos y mecánicos: defectos causados por el usuario o terceros, incluidas grietas, arañazos, abolladuras y daños por factores externos físicos, térmicos o químicos contrarios al manual o al conocimiento técnico.
  - d. Errores de uso y almacenamiento: defectos derivados del transporte, almacenamiento incorrecto, falta de mantenimiento o uso contrario a las recomendaciones del Garante y la documentación.
  - e. Defectos aparentes: defectos conocidos por el Comprador al comprar o que debieron detectarse al recibir la mercancía con la debida diligencia.
  - f. Intervención no autorizada: daños por reparaciones, modificaciones o cambios constructivos realizados por el Comprador o personas no autorizadas.
2. Derechos legales: Esta garantía no excluye, limita ni suspende los derechos de los consumidores derivados de las normas sobre falta de conformidad del bien con el contrato.

#### V. RECLAMACIONES DEL USUARIO FINAL

1. Periodo **0-24 meses**: Se recomienda contactar directamente con el vendedor/punto de compra para ejercer los derechos legales.
2. Periodo **25-60 meses**: En caso de avería después de 2 años, el usuario final debe entregar el producto defectuoso con comprobante de compra directamente al punto de venta donde fue adquirido.
3. Intermediación: El punto de venta (Distribuidor) intermedia en el envío de la reclamación al servicio del Garante. El Garante ofrece reparación o sustitución gratuita conforme a estas condiciones.
4. Costes: Entre el mes **25 y el 60**, los costes de entrega al punto de venta corren a cargo del usuario final.

#### VI. DISPOSICIONES FINALES

1. En lo no regulado se aplican el Código Civil y otras disposiciones generalmente aplicables del derecho polaco.
2. Las disputas entre empresarios serán resueltas exclusivamente por el tribunal ordinario competente para el domicilio del Garante.

## ORNO GROUP SP. Z O.O.: N LAATUTAKUUEHDOT

### I. YLEISET MÄÄRÄYKSET JA SOVELTAMISALA

- Takuunantaja:** Takuunantaja on ORNO GROUP SP. Z O.O., kotipaikka Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
- Oikeutettu:** Takuu koskee tuotetta ja kuuluu sen loppukäyttäjälle. Logistisista syistä suoraan Takuunantajalle vaatimuksen voi esittää B2B-ostaja (Jakelija), joka on ostanut tuotteen suoraan Takuunantajalta. Loppukäyttäjä käyttää oikeuksiaan myyntipisteen kautta kohdan V mukaisesti.
- Soveltamisala:** Ehdot koskevat vain LED-valonlähteitä, joille Takuunantaja on myöntänyt 5 vuoden suoja-ajan. Tuotteen kuuluminen takuun piiriin vahvistetaan selkeällä merkinnällä „5 vuoden takuu“ tai vastaavalla tuotepakkauksessa.
- Alue:** Takuu on voimassa Euroopan unionin alueella.
- Kesto:** Takuu on 60 kuukautta (5 vuotta) myyntipäivästä, joka on vahvistettu ALV-laskulla.

### II. TEKNISET JA KÄYTTÖEHDOT

Takuu on voimassa vain, jos seuraavat vaatimukset täyttyvät:

- Käyttöaika:** Valonlähteen kokonaispaloaika ei saa ylittää 6 tuntia vuorokaudessa.
- Oikea asennus ja virransyöttö:** Tuotetta on käytettävä teknisesti kunnossa olevassa sähköasennuksessa, joka on turvallisuusstandardien ja lainsäädännön mukainen. Syöttöjännitteen on oltava teknisen erittelyn rajoissa (toleranssi +/- 10%).
- Ympäristöolosuhteet:**
  - Tuotetta on käytettävä ympäristössä, jossa ei ole aggressiivisia kemiallisia höyryjä tai liiallista kosteutta, ja lämpötilassa, joka vastaa tuotekorttia. Ellei muuta mainita: -10°C - +25°C, kosteus <85%, paine 690-1060 hPa.
  - Tuotetta ei saa käyttää ilmatiiviisti suljetuissa valaisimissa. Puutteellinen ilmankierto voi aiheuttaa ylikuumenemista ja käyttöiän lyhenemistä.

### III. REKLAMAATIOMENETTELY JA LOGISTIIKKA (B2B)

- Ilmoitus:** Viasta on ilmoitettava Takuunantajalle kirjallisesti tai sähköisesti välittömästi sen havaitsemisen jälkeen.
- Tuotteen toimitus:** Reklamoitu tuote toimitetaan Takuunantajan toimipaikkaan ostotositteen ja vian kuvauksen kanssa.
- Yksinkertaistettu menettely:** Jos toimituskustannus ylittää tuotteen markkina-arvon, Takuunantaja voi käsitellä reklamaation valokuva- tai videodokumentaation perusteella. Lähetysvaatimuksesta luopumisesta päättää aina Takuunantaja.
- Määräaika:** Takuunantaja käsittelee reklamaation 21 työpäivän kuluessa tuotteen tai täydellisen dokumentaation vastaanottamisesta.
- Jos B2B-sopimus säätelee takuusuoritusta, sopimus on ensisijainen.

#### IV. VASTUUN LAAJUUS JA RAJOITUKSET

1. Takuu ei kata:
  - a. Logistiikka- ja asennuskuluja: purkamista, uudelleenasennusta ja kuljetusta loppuasiakkaalta myyntipisteeseen.
  - b. Luonnollisia prosesseja: valovirran vähenemistä ja LED-moduulien värimuutoksia teknisten normien rajoissa.
  - c. Ulkoisia ja mekaanisia vaurioita: käyttäjän tai kolmansien aiheuttamia vikoja, kuten halkeamia, naarmuja, lommoja sekä ulkoisten fysikaalisten, termisten tai kemiallisten tekijöiden aiheuttamia vaurioita ohjeiden vastaisesti.
  - d. Käyttö- ja varastointivirheitä: kuljetuksesta, väärästä säilytyksestä, huollon puutteesta tai ohjeiden vastaisesta käytöstä johtuvia vikoja.
  - e. Ilmeisiä vikoja: vikoja, joista Ostaja tiesi ostohetkellä tai jotka olisi pitänyt havaita tavaraa vastaanottaessa.
  - f. **Luvattomia toimenpiteitä:** ostajan tai valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä korjauksista, muutoksista tai rakenneuudistuksista johtuvia vaurioita.
2. Lakisääteiset oikeudet: Takuu ei poista, rajoita eikä keskeytä kuluttajan oikeuksia tavaran sopimuksenvastaisuuden perusteella.

#### V. LOPPUKÄYTTÄJÄN REKLAMAATIO

1. **0-24 kuukautta:** Suositellaan ottamaan suoraan yhteyttä myyjään/ostopaikkaan lakisääteisten oikeuksien käyttämiseksi.
2. **25-60 kuukautta:** Jos vika ilmenee 2 vuoden jälkeen, loppukäyttäjää pyydetään toimittamaan viallinen tuote ostotositteineen suoraan ostopaikkaan.
3. Välitys: Myyntipiste (Jakelija) välittää reklamaation Takuunantajan huoltoon. Takuunantaja tarjoaa maksuttoman korjauksen tai vaihdon näiden ehtojen mukaisesti.
4. Kustannukset: **25.-60. kuukauden** aikana toimituskulut myyntipisteeseen maksaa loppukäyttäjä.

#### VI. LOPPUMÄÄRÄYKSET

1. Sääntelemättömissä asioissa sovelletaan Puolan siviililakia ja muuta yleisesti voimassa olevaa Puolan lainsäädäntöä.
2. Elinkeinonharjoittajien väliset riidat ratkaisee yksinomaan Takuunantajan kotipaikan toimivaltainen yleinen tuomioistuin.

## CONDITIONS DE GARANTIE DE QUALITÉ ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET CHAMP D'APPLICATION

1. **Garant** : Le garant est ORNO GROUP SP. Z O.O., dont le siège est à Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Bénéficiaire** : La garantie couvre le produit et est accordée à son utilisateur final. Pour des raisons logistiques, l'entité habilitée à adresser une réclamation directement au Garant est l'Acheteur B2B (Distributeur) ayant acheté le produit directement auprès du Garant. L'utilisateur final exerce ses droits par l'intermédiaire du point de vente selon la Section V.
3. **Champ matériel** : Les présentes conditions s'appliquent uniquement aux sources lumineuses LED pour lesquelles le Garant a prévu une période de protection de 5 ans. La couverture est confirmée par un marquage graphique ou textuel clair « garantie 5 ans » ou équivalent sur l'emballage individuel.
4. **Territoire** : La protection de garantie s'applique sur le territoire de l'Union européenne.
5. **Durée** : La garantie est de 60 mois (5 ans) à compter de la date de vente confirmée par une facture TVA.

### II. CONDITIONS TECHNIQUES ET D'UTILISATION

La garantie n'est valable que si les exigences suivantes sont respectées :

1. Limite de temps de fonctionnement : Le temps total d'éclairage ne peut pas dépasser 6 heures par jour.
2. Installation et alimentation correctes : Le produit doit être utilisé dans une installation électrique techniquement conforme, réalisée selon les normes de sécurité et la loi. La tension doit rester dans les limites de la spécification technique (tolérance +/- 10 %).
3. Conditions environnementales :
  - a. Le produit doit être utilisé dans un environnement exempt de vapeurs chimiques agressives, d'humidité excessive et à une température ambiante conforme à la fiche technique. À défaut d'indication contraire : -10°C à +25°C, humidité <85 %, pression 690-1060 hPa.
  - b. Le produit ne doit pas être utilisé dans des luminaires hermétiquement fermés. L'absence de circulation d'air peut provoquer une surchauffe et réduire la durée de vie.

### III. PROCÉDURE DE RÉCLAMATION ET LOGISTIQUE (B2B)

1. Notification : Le défaut doit être signalé au Garant par écrit ou par voie électronique immédiatement après sa découverte.
2. Livraison : Le produit réclamé doit être livré au siège du Garant avec la preuve d'achat et la description du défaut.
3. Procédure simplifiée : Si le coût de livraison dépasse la valeur marchande du produit, le Garant peut examiner la réclamation sur la base de photos ou vidéos. Le Garant décide au cas par cas de renoncer à l'envoi.
4. Délai : Le Garant examine la réclamation dans les 21 jours ouvrables suivant la réception du produit ou de la documentation complète.
5. Si un contrat B2B entre le Garant et le Bénéficiaire règle l'exécution de la garantie, ce contrat prévaut.

#### IV. RESPONSABILITÉ ET EXCLUSIONS

1. La garantie ne couvre pas :
  - a. Les coûts logistiques et de montage : démontage, remontage et transport du client final au point de vente.
  - b. Les processus naturels : baisse du flux lumineux et variations de couleur des modules LED dans les normes techniques.
  - c. Les dommages externes et mécaniques : défauts causés par l'utilisateur ou des tiers, y compris fissures, rayures, bosses et dommages physiques, thermiques ou chimiques contraires à la notice ou aux connaissances techniques.
  - d. Les erreurs d'utilisation et de stockage : défauts dus au transport, stockage incorrect, absence d'entretien ou utilisation non conforme aux recommandations et documents du Garant.
  - e. Les défauts apparents : défauts connus de l'Acheteur lors de l'achat ou qui auraient dû être détectés lors de la réception.
  - f. Les interventions non autorisées : dommages dus à des réparations, transformations ou modifications effectuées par l'Acheteur ou des personnes non autorisées.
2. Droits légaux : Cette garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits des consommateurs résultant des règles sur la non-conformité du bien au contrat.

#### V. RÉCLAMATION PAR L'UTILISATEUR FINAL

1. Période **0-24 mois** : Il est recommandé de contacter directement le vendeur/le point d'achat pour exercer les droits légaux.
2. Période **25-60 mois** : En cas de panne après 2 ans, l'utilisateur final doit remettre le produit défectueux avec la preuve d'achat au point de vente où il a été acheté.
3. Intermédiation : Le point de vente (Distributeur) transmet la réclamation au service du Garant. Le Garant assure une réparation ou un remplacement gratuit selon les présentes conditions.
4. Coûts : Du **25e au 60e mois**, les coûts de livraison au point de vente sont supportés par l'utilisateur final.

#### VI. DISPOSITIONS FINALES

1. Pour les questions non réglées, le Code civil et les autres dispositions généralement applicables du droit polonais s'appliquent.
2. Les litiges entre entrepreneurs relèvent exclusivement du tribunal ordinaire compétent pour le siège du Garant.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- 1. Εγγυητής:** Εγγυητής είναι η ORNO GROUP SP. Z O.O. με έδρα στο Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
- 2. Δικαιούχος:** Η εγγύηση καλύπτει το προϊόν και παρέχεται στον τελικό χρήστη του. Για λόγους εφοδιαστικής, δικαιούχος άμεσης υποβολής αξίωσης στον Εγγυητή είναι ο Αγοραστής B2B (Διανομέας) που αγόρασε το προϊόν απευθείας από τον Εγγυητή. Ο τελικός χρήστης ασκεί τα δικαιώματά του μέσω του σημείου πώλησης σύμφωνα με την Ενότητα V.
- 3. Αντικείμενο:** Οι όροι ισχύουν μόνο για πηγές φωτός LED για τις οποίες ο Εγγυητής έχει προβλέψει περίοδο προστασίας 5 ετών. Η κάλυψη επιβεβαιώνεται με σαφή ένδειξη «5 χρόνια εγγύηση» ή ισοδύναμη στη συσκευασία.
- 4. Περιοχή:** Η εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- 5. Διάρκεια:** Η εγγύηση είναι 60 μήνες (5 έτη) από την ημερομηνία πώλησης που επιβεβαιώνεται με τιμολόγιο ΦΠΑ.

### II. ΤΕΧΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

Η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

- 1. Όριο χρόνου λειτουργίας:** Ο συνολικός χρόνος φωτισμού δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 6 ώρες ημερησίως.
- 2. Ορθή εγκατάσταση και τροφοδοσία:** Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται σε τεχνικά άρτια ηλεκτρική εγκατάσταση σύμφωνα με πρότυπα ασφαλείας και νόμο. Η τάση πρέπει να βρίσκεται εντός των τεχνικών προδιαγραφών (ανοχή +/- 10%).
- 3. Περιβαλλοντικές συνθήκες:**
  - a.** Χρήση σε περιβάλλον χωρίς επιθετικούς χημικούς ατμούς, υπερβολική υγρασία και σε θερμοκρασία σύμφωνα με το φύλλο δεδομένων. Αν δεν ορίζεται αλλιώς: -10°C έως +25°C, υγρασία <85%, πίεση 690-1060 hPa.
  - b.** Δεν επιτρέπεται χρήση σε ερμητικά κλειστά φωτιστικά. Η έλλειψη κυκλοφορίας αέρα μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και μείωση αντοχής.

### III. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΞΙΩΣΗΣ ΚΑΙ LOGISTICS (B2B)

- 1. Γνωστοποίηση:** Το ελάττωμα γνωστοποιείται γραπτώς ή ηλεκτρονικά αμέσως μετά την αποκάλυψή του.
- 2. Παράδοση:** Το προϊόν αποστέλλεται στην έδρα του Εγγυητή με απόδειξη αγοράς και περιγραφή βλάβης.
- 3. Απλουστευμένη διαδικασία:** Αν το κόστος αποστολής υπερβαίνει την αγοραία αξία, ο Εγγυητής μπορεί να εξετάσει φωτογραφική ή βιντεοσκοπημένη τεκμηρίωση. Η απόφαση λαμβάνεται κάθε φορά από τον Εγγυητή.
- 4. Προθεσμία:** Η αξίωση εξετάζεται εντός 21 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή προϊόντος ή πλήρους τεκμηρίωσης.
- 5.** Αν υπάρχει σύμβαση B2B μεταξύ Εγγυητή και Δικαιούχου, αυτή υπερισχύει.

#### IV. ΕΥΘΥΝΗ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

1. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  1. Κόστη logistics και εγκατάσταση: αποσυναρμολόγηση, επανασυναρμολόγηση και μεταφορά από τελικό πελάτη σε σημείο πώλησης.
  2. Φυσικές διαδικασίες: μείωση φωτεινής ροής και αλλαγές χρώματος LED εντός τεχνικών προτύπων.
  3. Εξωτερικές και μηχανικές ζημιές: βλάβες από χρήστη ή τρίτους, ρωγμές, γρατζουνιές, βαθουλώματα και ζημιές από φυσικούς, θερμικούς ή χημικούς παράγοντες αντίθετους στις οδηγίες.
  4. Λάθη χρήσης και αποθήκευσης: βλάβες από μεταφορά, ακατάλληλη αποθήκευση, έλλειψη συντήρησης ή χρήση αντίθετη με τις συστάσεις.
  5. Εμφανή ελαττώματα: ελαττώματα γνωστά στον Αγοραστή κατά την αγορά ή που έπρεπε να εντοπιστούν κατά την παραλαβή.
  6. Μη εξουσιοδοτημένες παρεμβάσεις: ζημιές από επισκευές ή τροποποιήσεις από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα.
2. Νόμιμα δικαιώματα: Η εγγύηση δεν αποκλείει, περιορίζει ή αναστέλλει τα δικαιώματα των καταναλωτών από τη μη συμμόρφωση του προϊόντος με τη σύμβαση.

#### V. ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΞΙΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΕΛΙΚΟ ΧΡΗΣΤΗ

1. **Περίοδος 0-24 μήνες:** Συνιστάται άμεση επικοινωνία με τον πωλητή/σημείο αγοράς για άσκηση νόμιμων δικαιωμάτων.
2. **Περίοδος 25-60 μήνες:** Σε βλάβη μετά από 2 έτη, ο τελικός χρήστης παραδίδει το ελαττωματικό προϊόν με απόδειξη αγοράς στο σημείο πώλησης.
3. Διαμεσολάβηση: Το σημείο πώλησης (Διανομέας) προωθεί την αξίωση στο service του Εγγυητή. Ο Εγγυητής παρέχει δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση.
4. Κόστη: Από τον **25ο έως τον 60ό** μήνα το κόστος παράδοσης στο σημείο πώλησης βαρύνει τον τελικό χρήστη.

#### VI. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Για μη ρυθμιζόμενα θέματα εφαρμόζονται ο Αστικός Κώδικας και οι γενικά ισχύουσες διατάξεις του πολωνικού δικαίου.
2. Διαφορές μεταξύ επιχειρηματιών επιλύονται αποκλειστικά από το αρμόδιο κοινό δικαστήριο της έδρας του Εγγυητή.

## USLOVI/JAMSTVENI UVJETI KVALITETA ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. OPŠTE ODREDBE I PODRUČJE PRIMENE

- Garant:** Garant je ORNO GROUP SP. Z O.O., sa sedištem u Gliwicama (44-141), ul. Rolników 437.
- Ovlašćeni korisnik:** Garancija obuhvata proizvod i daje se njegovom krajnjem korisniku. Iz logističkih razloga, lice ovlašćeno da podnese reklamaciju direktno Garantu jeste B2B kupac (Distributer), koji je proizvod kupio direktno od Garanta. Krajnji korisnik ostvaruje svoja prava preko prodajnog mesta, u skladu sa postupkom opisanim u odeljku V.
- Predmetni obuhvat:** Ovi uslovi garancije odnose se isključivo na LED izvore svetlosti za koje je Garant predvideo period zaštite od 5 godina. Potvrda da je određeni proizvod obuhvaćen ovom garancijom jeste jasna grafička ili tekstualna oznaka „5 godina garancije” (ili ekvivalentna) postavljena na pojedinačno pakovanje proizvoda.
- Teritorija:** Garancijska zaštita važi na teritoriji Evropske unije.
- Period zaštite:** Garancija važi 60 meseci (5 godina) od datuma prodaje potvrđenog PDV fakturom.

### II. TEHNIČKI I USLOVI UPOTREBE

Garancija je obavezujuća samo ako su ispunjeni sledeći uslovi:

- Ograničenje vremena rada: Ukupno vreme osvetljenja izvora svetlosti ne sme prelaziti 6 sati dnevno.
- Ispravnost instalacije i napajanja: Proizvod se mora koristiti u tehnički ispravnoj električnoj instalaciji, izvedenoj u skladu sa važećim bezbednosnim standardima i zakonskim propisima. Napon napajanja mora biti u granicama predviđenim tehničkom specifikacijom (tolerancija napona +/- 10%).
- Uslovi okoline:
  - Proizvod se mora koristiti u okruženju bez agresivnih hemijskih isparenja, prekomerne vlage i na temperaturi okoline u skladu sa tehničkim listom. Ako tehnički list ili uputstvo ne određuju drugačije, standardni uslovi rada su: temperatura od -10°C do +25°C, vlažnost <85%, pritisak 690-1060 hPa.
  - Proizvod se ne sme koristiti u hermetički zatvorenim svetiljkama. Nedostatak odgovarajuće cirkulacije vazduha može dovesti do pregrevanja komponenti i skraćanja radnog veka izvora svetlosti.

### III. POSTUPAK REKLAMACIJE I LOGISTIKA (B2B)

- Prijava:** Nedostatak se mora prijaviti Garantu u pisanom ili elektronskom obliku odmah nakon njegovog otkrivanja.
- Dostava proizvoda:** Reklamirani proizvod mora se dostaviti u sedište Garanta zajedno sa dokazom o kupovini i opisom kvara.
- Pojednostavljeni postupak:** Ako trošak dostave proizvoda premašuje njegovu tržišnu vrednost, Garant zadržava pravo da reklamaciju razmotri na osnovu foto ili video dokumentacije. Odluka o odustajanju od obaveze slanja proizvoda svaki put pripada Garantu.
- Rok:** Garant se obavezuje da razmotri reklamaciju u roku od 21 radnog dana od dana dostave proizvoda ili kompletne dokumentacije.



5. Ako su uslovi ostvarivanja garancije uređeni odredbama B2B ugovora između Garanta i Ovlašćenog korisnika, prednost ima ugovor..

#### IV. OBIM ODGOVORNOSTI I ISKLJUČENJA

1. Garancija ne obuhvata:
  - a. Logističke i instalacione troškove: troškove demontaže, ponovne montaže i prevoza proizvoda od krajnjeg kupca do prodajnog mesta.
  - b. Prirodne procese: smanjenje svetlosnog fluksa i promene boje LED modula koje su u okviru tehničkih standarda za dati tip proizvoda.
  - c. Spoljna i mehanička oštećenja: bilo kakve nedostatke koje je prouzrokovao korisnik ili treća lica, uključujući pukotine, površinske ogrebotine, udubljenja i oštećenja nastala usled spoljnih faktora (fizičkih, termičkih, hemijskih), suprotno uputstvu ili tehničkom znanju.
  - d. Greške u upotrebi i skladištenju: nedostatke nastale usled transporta, nepravilnog skladištenja, nedostatka odgovarajućeg održavanja ili korišćenja proizvoda na način koji nije u skladu sa preporukama Garanta i pratećom dokumentacijom.
  - e. Očigledne nedostatke: nedostatke za koje je Kupac znao u trenutku kupovine ili koji su uz dužnu pažnju morali biti uočeni prilikom prijema proizvoda.
  - f. Neovlašćene intervencije: oštećenja nastala usled neovlašćenih popravki, prerada ili konstrukcionih izmena koje je izvršio Kupac ili neovlašćena lica.
2. Zakonska prava: Ova garancija ne isključuje, ne ograničava niti suspenduje prava potrošača koja proizlaze iz propisa o neusklađenosti proizvoda sa ugovorom.

#### V. POSTUPAK REKLAMACIJE KRAJNJEG KORISNIKA

1. **Period 0-24 meseca:** Preporučuje se direktan kontakt sa prodavcem (mestom kupovine) radi ostvarivanja zakonskih prava koja proizlaze iz neusklađenosti proizvoda sa ugovorom.
2. **Period 25-60 meseci:** U slučaju kvara nakon isteka perioda od 2 godine, krajnji korisnik treba da preda neispravan proizvod zajedno sa dokazom o kupovini direktno prodajnom mestu od kojeg je proizvod kupljen.
3. Posredovanje: Prodajno mesto (Distributer) posreduje u prosleđivanju reklamacije servisnom odeljenju Garanta. Garant obezbeđuje besplatnu popravku ili zamenu, u skladu sa ovim uslovima.
4. Troškovi: U periodu od **25. do 60. meseca** troškove dostave proizvoda do prodajnog mesta snosi krajnji korisnik.

#### VI. ZAVRŠNE ODREDBE

1. U pitanjima koja nisu uređena ovim uslovima primenjuju se odredbe Građanskog zakonika i ostali opštevažeći propisi poljskog prava.
2. Za rešavanje sporova između strana koje su preduzetnici isključivo je nadležan opšti sud prema sedištu Garanta..

## AZ ORNO GROUP SP. Z O.O. MINŐSÉGI GARANCIAFELTÉTELEI

### I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK ÉS A HATÁLY TERJEDELME

- Garanciovállaló:** A garanciovállaló az ORNO GROUP SP. Z O.O., székhelye: Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
- Jogosult:** A garancia a termékre vonatkozik, és annak végfelhasználóját illeti meg. Logisztikai okokból a Garanciovállalóval szemben közvetlenül reklamáció benyújtására jogosult fél a B2B vevő (Forgalmazó), aki a terméket közvetlenül a Garanciovállalótól vásárolta. A végfelhasználó jogait az értékesítési ponton keresztül gyakorolja, az V. fejezetben leírt eljárás szerint.
- Tárgyi hatály:** Jelen garanciális feltételek kizárólag azokra a LED fényforrásokra vonatkoznak, amelyek esetében a Garanciovállaló 5 éves védelmi időszakot biztosít. Annak igazolása, hogy egy adott termék jelen garancia hatálya alá tartozik, a termék egyedi csomagolásán elhelyezett egyértelmű grafikai vagy szöveges „5 év garancia” (vagy azzal egyenértékű) jelölés.
- Területi hatály:** A garanciális védelem az Európai Unió területén érvényes.
- Védelmi időszak:** A garancia a HÉA-s számlával igazolt értékesítés időpontjától számított 60 hónapig (5 évig) érvényes.

### II. MŰSZAKI ÉS HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A garancia kizárólag az alábbi feltételek teljesülése esetén kötelező érvényű:

- Üzemidő-korlát: A fényforrás teljes világítási ideje nem haladhatja meg a napi 6 órát.
- A telepítés és a tápellátás megfelelősége: A terméket műszakilag megfelelő, a hatályos biztonsági szabványoknak és jogszabályi előírásoknak megfelelően kialakított elektromos hálózatban kell használni. A tápfeszültségnek a műszaki specifikációban meghatározott határértékeken belül kell maradnia (feszültségtűrés: +/- 10%).
- Környezeti feltételek:
  - A terméket agresszív vegyi gőzöktől és túlzott páratartalomtól mentes környezetben, a műszaki adatlapnak megfelelő környezeti hőmérsékleten kell használni. Amennyiben a műszaki adatlap vagy az útmutató másként nem rendelkezik, a szokásos működési feltételek a következők: -10°C és +25°C közötti hőmérséklet, <85% páratartalom, 690-1060 hPa nyomás.
  - A termék nem használható hermetikusan zárt lámpatestekben. A megfelelő légáramlás hiánya az alkatrészek túlmelegedéséhez és a fényforrás élettartamának csökkenéséhez vezethet.

### III. REKLAMÁCIÓS ELJÁRÁS ÉS LOGISZTIKA (B2B)

- Bejelentés: A hibát annak észlelését követően haladéktalanul írásban vagy elektronikus úton kell bejelenteni a Garanciovállalónak.
- A termék átadása: A reklamált terméket a vásárlás igazolásával és a hiba leírásával együtt a Garanciovállaló székhelyére kell eljuttatni.
- Egyszerűsített eljárás: Ha a termék szállításának költsége meghaladja annak piaci értékét, a Garanciovállaló fenntartja magának a jogot, hogy a reklamációt fényképes vagy videós dokumentáció alapján bírálja el. A szállítási kötelezettségtől való eltekintésről minden esetben a Garanciovállaló dönt.
- Határidő: A Garanciovállaló vállalja, hogy a reklamációt a termék vagy a teljes dokumentáció beérkezésétől számított 21 munkanapon belül elbírálja.

5. Ha a garancia teljesítésének feltételeit a Garanciovállaló és a Jogosult közötti B2B szerződés rendelkezései szabályozzák, a szerződés rendelkezései irányadóak.

#### IV. A FELELŐSSÉG TERJEDELME ÉS KIZÁRÁSOK

1. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - a. Logisztikai és telepítési költségek: a termék végfelhasználótól az értékesítési pontra történő leszerelésének, újbóli felszerelésének és szállításának költségei.
  - b. Természetes folyamatok: a LED-modulok fényáramának csökkenése és színváltozásai, amennyiben azok az adott terméktípusra vonatkozó műszaki szabványok keretein belül maradnak.
  - c. Külső és mechanikai sérülések: minden olyan hiba, amelyet a felhasználó vagy harmadik személy okozott, ideértve a repedéseket, felületi karcolásokat, horpadásokat, valamint a külső (fizikai, hő-, vegyi) tényezők következtében, az útmutatóval vagy a műszaki ismeretekkel ellentétesen keletkezett károkat.
  - d. Használati és tárolási hibák: a szállításból, nem megfelelő tárolásból, a megfelelő karbantartás hiányából, vagy a terméknek a Garanciovállaló ajánlásaival és a mellékelt dokumentációval ellentétes használatából eredő hibák.
  - e. Nyilvánvaló hibák: olyan hibák, amelyekről a Vevő a vásárlás időpontjában tudott, vagy amelyeket kellő gondossággal a termék átvételekor észlelnie kellett volna.
  - f. Jogosulatlan beavatkozás: a Vevő vagy jogosulatlan személyek által végzett jogosulatlan javításokból, átalakításokból vagy szerkezeti módosításokból eredő károk.
2. Jogszabályon alapuló jogok: Jelen garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a fogyasztónak a termék szerződésnek való meg nem felelésére vonatkozó jogszabályi rendelkezésekből eredő jogait.

#### V. A VÉGFELHASZNÁLÓ REKLAMÁCIÓS ELJÁRÁSA

1. **0-24 hónapos** időszak: Javasolt közvetlenül kapcsolatba lépni az eladóval (a vásárlás helyével) a termék szerződésnek való meg nem feleléséből eredő jogszabályi jogok érvényesítése érdekében.
2. **25-60 hónapos** időszak: A 2 éves időszak letelte után bekövetkező meghibásodás esetén a végfelhasználó köteles a hibás terméket a vásárlás igazolásával együtt közvetlenül ahhoz az értékesítési ponthoz eljuttatni, ahol a terméket megvásárolta.
3. Közvetítés: Az értékesítési pont (Forgalmazó) közvetíti a reklamáció továbbítását a Garanciovállaló szervizrészlegéhez. A Garanciovállaló a jelen feltételek szerint ingyenes javítást vagy cserét biztosít.
4. Költségek: A **25. és 60.** hónap közötti időszakban a termék értékesítési pontra történő eljuttatásának költségei a végfelhasználót terhelik.

#### VI. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. A jelen feltételekben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései, valamint a lengyel jog egyéb általánosan alkalmazandó előírásai irányadók.
2. A vállalkozónak minősülő felek közötti jogviták eldöntésére kizárólag a Garanciovállaló székhelye szerinti általános hatáskörű bíróság illetékes.

## CONDIZIONI DI GARANZIA DI QUALITÀ DI ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. DISPOSIZIONI GENERALI E AMBITO DI APPLICAZIONE

1. **Garante:** Il Garante è ORNO GROUP SP. Z O.O., con sede a Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Beneficiario:** La garanzia copre il prodotto ed è concessa al suo utilizzatore finale. Per ragioni logistiche, il soggetto legittimato a presentare un reclamo direttamente al Garante è l'acquirente B2B (Distributore), che ha acquistato il prodotto direttamente dal Garante. L'utilizzatore finale esercita i propri diritti tramite il punto vendita, secondo la procedura descritta nella Sezione V.
3. **Ambito oggettivo:** Le presenti condizioni di garanzia si applicano esclusivamente alle sorgenti luminose LED per le quali il Garante ha previsto un periodo di protezione di 5 anni. La conferma che un determinato prodotto è coperto dalla presente garanzia consiste in una chiara indicazione grafica o testuale "garanzia 5 anni" (o equivalente) apposta sulla confezione individuale del prodotto.
4. **Territorio:** La protezione di garanzia è valida nel territorio dell'Unione Europea.
5. **Periodo di protezione:** La garanzia è valida per 60 mesi (5 anni) dalla data di vendita comprovata da fattura IVA.

### II. CONDIZIONI TECNICHE E DI UTILIZZO

La garanzia è vincolante solo qualora siano soddisfatte le seguenti condizioni:

1. **Limite del tempo di funzionamento:** Il tempo totale di illuminazione della sorgente luminosa non può superare le 6 ore al giorno.
2. **Correttezza dell'installazione e dell'alimentazione:** Il prodotto deve essere utilizzato in un impianto elettrico tecnicamente idoneo, realizzato in conformità alle norme di sicurezza vigenti e alle disposizioni di legge applicabili. La tensione di alimentazione deve rientrare nei limiti previsti nella specifica tecnica (tolleranza di tensione +/- 10%).
3. **Condizioni ambientali:**
  - a. Il prodotto deve essere utilizzato in un ambiente privo di vapori chimici aggressivi, umidità eccessiva e a una temperatura ambiente conforme alla scheda tecnica. Se la scheda tecnica o le istruzioni non dispongono diversamente, le condizioni standard di funzionamento sono: temperatura da -10°C a +25°C, umidità <85%, pressione 690-1060 hPa.
  - b. Il prodotto non deve essere utilizzato in apparecchi di illuminazione ermeticamente chiusi. La mancanza di un'adeguata circolazione dell'aria può provocare il surriscaldamento dei componenti e la riduzione della durata della sorgente luminosa.

### III. PROCEDURA DI RECLAMO E LOGISTICA (B2B)

1. **Notifica:** Il difetto deve essere segnalato al Garante in forma scritta o elettronica immediatamente dopo la sua constatazione.
2. **Consegna del prodotto:** Il prodotto oggetto del reclamo deve essere consegnato presso la sede del Garante insieme alla prova d'acquisto e alla descrizione del guasto.
3. **Procedura semplificata:** Se il costo di consegna del prodotto supera il suo valore di mercato, il Garante si riserva il diritto di esaminare il reclamo sulla base di documentazione fotografica o video. La decisione di rinunciare all'obbligo di spedizione spetta di volta in volta al Garante.

4. Termine: Il Garante si impegna a esaminare il reclamo entro 21 giorni lavorativi dalla data di consegna del prodotto o della documentazione completa.
5. Se le condizioni di esecuzione della garanzia sono disciplinate dalle disposizioni di un contratto B2B tra il Garante e il Beneficiario, prevalgono le disposizioni del contratto.

#### IV. ESTENSIONE DELLA RESPONSABILITÀ ED ESCLUSIONI

1. La garanzia non copre:
  - a. Costi logistici e di installazione: i costi di smontaggio, rimontaggio e trasporto del prodotto dal cliente finale al punto vendita.
  - b. Processi naturali: la diminuzione del flusso luminoso e i cambiamenti di colore dei moduli LED che rientrano nelle norme tecniche per il relativo tipo di prodotto.
  - c. Danni esterni e meccanici: qualsiasi difetto causato dall'utilizzatore o da terzi, comprese crepe, graffi superficiali, ammaccature e danni derivanti da fattori esterni (fisici, termici, chimici), in contrasto con le istruzioni o con le conoscenze tecniche.
  - d. Errori di utilizzo e di conservazione: difetti derivanti da trasporto, conservazione impropria, mancanza di adeguata manutenzione o utilizzo del prodotto in modo non conforme alle raccomandazioni del Garante e alla documentazione allegata.
  - e. Difetti evidenti: difetti di cui l'Acquirente era a conoscenza al momento dell'acquisto o che, con la dovuta diligenza, avrebbero dovuto essere rilevati al momento del ricevimento del prodotto.
  - f. Interventi non autorizzati: danni derivanti da riparazioni, modifiche o alterazioni costruttive non autorizzate effettuate dall'Acquirente o da persone non autorizzate.
2. Diritti previsti dalla legge: La presente garanzia non esclude, non limita né sospende i diritti del consumatore derivanti dalle disposizioni relative alla non conformità del prodotto al contratto.

#### V. PROCEDURA DI RECLAMO DELL'UTENTE FINALE

1. Periodo **0-24 mesi**: Si raccomanda di contattare direttamente il venditore (luogo di acquisto) per esercitare i diritti previsti dalla legge derivanti dalla non conformità del prodotto al contratto.
2. Periodo **25-60 mesi**: In caso di guasto dopo il decorso del periodo di 2 anni, l'utilizzatore finale è tenuto a consegnare il prodotto difettoso, insieme alla prova d'acquisto, direttamente al punto vendita presso il quale il prodotto è stato acquistato.
3. Mediazione: Il punto vendita (Distributore) media la trasmissione del reclamo al reparto assistenza del Garante. Il Garante assicura la riparazione o la sostituzione gratuita, conformemente alle presenti condizioni.
4. Costi: Nel periodo dal **25° al 60° mese**, i costi di consegna del prodotto al punto vendita sono a carico dell'utilizzatore finale.

#### VI. DISPOSIZIONI FINALI

1. Per le questioni non disciplinate dalle presenti condizioni si applicano le disposizioni del Codice Civile e le altre disposizioni generalmente applicabili del diritto polacco.
2. Per la risoluzione delle controversie tra parti che siano imprenditori, è esclusivamente competente il tribunale ordinario del luogo della sede del Garante.

## ORNO GROUP SP. Z O.O. KOKYBĖS GARANTIJOS SĄLYGOS

### I. BENDROSIOS NUOSTATOS IR TAIKYMO SRITIS

- Garantas:** Garantas yra ORNO GROUP SP. Z O.O., kurios buveinė yra Gliwicėse (44-141), ul. Rolników 437.
- Igaliotasis asmuo:** Garantija taikoma gaminiui ir suteikiama jo galutiniam naudotojui. Dėl logistinių priežasčių subjektas, turintis teisę pateikti pretenziją tiesiogiai Garantui, yra B2B pirkėjas (Platintojas), kuris gaminį įsigijo tiesiogiai iš Garanto. Galutinis naudotojas savo teises įgyvendina per pardavimo vietą pagal V skyriuje aprašytą procedūrą.
- Dalykinė taikymo sritis:** Šios garantijos sąlygos taikomos išimtinai LED šviesos šaltiniams, kuriems Garantas numatė 5 metų apsaugos laikotarpį. Patvirtinimas, kad konkrečiam gaminiui taikoma ši garantija, yra aiškus grafinis arba tekstinis žymėjimas „5 metų garantija“ (arba lygiavertis), pateiktas ant individualios gaminio pakuotės.
- Teritorija:** Garantinė apsauga galioja Europos Sąjungos teritorijoje.
- Apsaugos laikotarpis:** Garantija galioja 60 mėnesių (5 metus) nuo pardavimo datos, patvirtintos PVM sąskaita faktūra.

### II. TECHNINĖS IR NAUDOJIMO SĄLYGOS

Garantija yra privaloma tik tuo atveju, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Veikimo laiko riba: Bendras šviesos šaltinio švietimo laikas negali viršyti 6 valandų per parą.
- Įrengimo ir maitinimo tinkamumas: Gaminys turi būti naudojamas techniškai tvarkingoje elektros instaliacijoje, įrengtoje pagal galiojančius saugos standartus ir teisės aktų reikalavimus. Maitinimo įtampa turi atitikti techninėje specifikacijoje nurodytas ribas (įtampos tolerancija +/- 10%).
- Aplinkos sąlygos:
  - Gaminys turi būti naudojamas aplinkoje be agresyvių cheminių garų, per didelės drėgmės ir esant techninį duomenų lapą atitinkančiai aplinkos temperatūrai. Jei techninių duomenų lape ar instrukcijoje nenurodyta kitaip, standartinės veikimo sąlygos yra šios: temperatūra nuo -10°C iki +25°C, drėgmė <85%, slėgis 690-1060 hPa.
  - Gaminio negalima naudoti hermetiškai uždaruose šviestuvuose. Pakankamos oro cirkuliacijos nebuvimas gali sukelti komponentų perkaitimą ir sutrumpinti šviesos šaltinio tarnavimo laiką.

### III. PRETENZIŲ TEIKIMO PROCEDŪRA IR LOGISTIKA (B2B)

- Pranešimas: Apie trūkumą Garantui turi būti pranešta raštu arba elektroninėmis priemonėmis nedelsiant po jo nustatymo.
- Gaminio pristatymas: Reklamuojamas gaminys turi būti pristatytas į Garanto buveinę kartu su pirkimo įrodymu ir gedimo aprašymu.
- Supaprastinta procedūra: Jei gaminio pristatymo kaina viršija jo rinkos vertę, Garantas pasilieka teisę nagrinėti pretenziją pagal nuotraukų ar vaizdo medžiagą. Sprendimą atsisakyti siuntimo pareigos kiekvienu atveju priima Garantas.
- Terminas: Garantas įsipareigoja išnagrinėti pretenziją per 21 darbo dieną nuo gaminio arba visos dokumentacijos pristatymo dienos.

5. Jei garantijos vykdymo sąlygos yra reglamentuotos B2B sutarties tarp Garanto ir Įgaliotojo asmens nuostatomis, pirmenybė teikiama sutarčiai.

#### IV. ATSAKOMYBĖS APIMTIS IR IŠIMTYS

##### 1. Garantija neapima:

- a. Logistikos ir montavimo išlaidų: gaminio išmontavimo, pakartotinio sumontavimo ir transportavimo iš galutinio kliento į pardavimo vietą išlaidų.
  - b. Natūralių procesų: LED modulių šviesos srauto sumažėjimo ir spalvos pokyčių, kurie atitinka atitinkamo gaminio tipo techninius standartus.
  - c. Išorinių ir mechaninių pažeidimų: bet kokių trūkumų, kuriuos sukėlė naudotojas ar tretieji asmenys, įskaitant įtrūkimus, paviršinius įbrėžimus, įlenkimus ir pažeidimus, atsiradusius dėl išorinių veiksnių (fizinių, šiluminių, cheminių), pažeidžiant instrukciją ar technines žinias.
  - d. Naudojimo ir laikymo klaidų: trūkumų, atsiradusių dėl transportavimo, netinkamo laikymo, tinkamos priežiūros stokos arba gaminio naudojimo nesilaikant Garanto rekomendacijų ir pridedamos dokumentacijos.
  - e. Akivaizdžių trūkumų: trūkumų, apie kuriuos Pirkėjas žinojo pirkimo metu arba kuriuos, elgdamasis rūpestingai, turėjo pastebėti gaminio priėmimo metu.
  - f. Neleistino įsikišimo: pažeidimų, atsiradusių dėl Pirkėjo ar neįgaliotų asmenų atlikto neleistino remonto, modifikacijų ar konstrukcinių pakeitimų.
2. Įstatyminės teisės: Ši garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo vartotojo teisių, kylančių iš nuostatų dėl gaminio neatitikties sutarčiai.

#### V. GALUTINIO NAUDOTOJO PRETENZIJŲ PATEIKIMAS

1. **0-24 mėnesių** laikotarpis: Rekomenduojama tiesiogiai kreiptis į pardavėją (pirkimo vietą), siekiant įgyvendinti įstatymines teises, kylančias iš gaminio neatitikties sutarčiai.
2. **25-60 mėnesių** laikotarpis: Jei gedimas atsiranda pasibaigus 2 metų laikotarpiui, galutinis naudotojas privalo perduoti sugedusį gaminį kartu su pirkimo įrodymu tiesiogiai tai pardavimo vietai, kurioje gaminys buvo įsigytas.
3. Tarpininkavimas: Pardavimo vieta (Platintojas) tarpininkauja perduodant pretenziją Garanto aptarnavimo skyriui. Garantą užtikrina nemokamą remontą arba pakeitimą pagal šias sąlygas.
4. Išlaidos: Nuo **25-ojo iki 60-ojo** mėnesio gaminio pristatymo į pardavimo vietą išlaidas apmoka galutinis naudotojas.

#### VI. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

1. Klausimams, kurie nėra reglamentuoti šiomis sąlygomis, taikomos Civilinio kodekso nuostatos ir kitos visuotinai taikomos Lenkijos teisės nuostatos.
2. Ginčams tarp šalių, kurios yra verslininkai, spręsti išimtinai kompetentingas yra bendrosios kompetencijos teismas pagal Garanto buveinės vietą.

## ORNO GROUP SP. Z O.O. KVALITĀTES GARANTIJAS NOTEIKUMI

### I. VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI UN PIEMĒROŠANAS JOMA

- Garantētājs:** Garantētājs ir ORNO GROUP SP. Z O.O., kura juridiskā adrese ir Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
- Tiesīgā persona:** Garantija attiecas uz produktu un tiek piešķirta tā galalietotājam. Loģistikas apsvērumu dēļ persona, kurai ir tiesības iesniegt pretenziju tieši Garantētājam, ir B2B pircējs (Izplatītājs), kurš produktu iegādājies tieši no Garantētāja. Galalietotājs savas tiesības īsteno ar tirdzniecības vietas starpniecību saskaņā ar V nodaļā aprakstīto procedūru.
- Priekšmetiskā piemērošanas joma:** Šie garantijas noteikumi attiecas tikai uz LED gaismas avotiem, kuriem Garantētājs ir paredzējis 5 gadu aizsardzības periodu. Apstiprinājums tam, ka konkrētajam produktam ir piemērojama šī garantija, ir skaidrs grafisks vai tekstuāls apzīmējums "5 gadu garantija" (vai līdzvērtīgs), kas norādīts uz produkta individuālā iepakojuma.
- Teritorija:** Garantijas aizsardzība ir spēkā Eiropas Savienības teritorijā.
- Aizsardzības periods:** Garantija ir spēkā 60 mēnešus (5 gadus) no pārdošanas dienas, ko apliecina PVN rēķins.

### II. TEHNISKIE UN LIETOŠANAS NOSACĪJUMI

Garantija ir saistoša tikai tad, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Darbības laika ierobežojums: Kopējais gaismas avota apgaismojuma laiks nedrīkst pārsniegt 6 stundas diennaktī.
- Instalācijas un barošanas atbilstība: Produkts jālieto tehniski atbilstošā elektroinstalācijā, kas izveidota saskaņā ar spēkā esošajiem drošības standartiem un tiesību aktu prasībām. Barošanas spriegumam jābūt tehniskajā specifikācijā noteiktajās robežās (sprieguma pielaiide +/- 10%).
- Vides apstākļi:
  - Produkts jālieto vidē bez agresīviem ķīmiskiem tvaikiem, pārmērīga mitruma un apkārtējās vides temperatūrā, kas atbilst tehniskajai datu lapai. Ja tehniskajā datu lapā vai instrukcijā nav noteikts citādi, standarta darbības apstākļi ir: temperatūra no -10°C līdz +25°C, mitrums <85%, spiediens 690-1060 hPa.
  - Produktu nedrīkst lietot hermētiski noslēgtos gaismekļos. Pietiekamas gaisa cirkulācijas trūkums var izraisīt komponentu pārkaršanu un gaismas avota kalpošanas laika saīsināšanos.

### III. PRETENZIJU IESNIEGŠANAS PROCEDŪRA UN LOĢISTIKA (B2B)

- Paziņošana: Par defektu Garantētājam jāpaziņo rakstiski vai elektroniski nekavējoties pēc tā konstatēšanas.
- Produkta nogādāšana: Produkts, par kuru iesniegta pretenzija, jānogādā Garantētāja juridiskajā adresē kopā ar pirkuma apliecinājumu un bojājuma aprakstu.
- Vienkāršotā procedūra: Ja produkta piegādes izmaksas pārsniedz tā tirgus vērtību, Garantētājs patur tiesības izskatīt pretenziju, pamatojoties uz foto vai video dokumentāciju. Lēmumu par atteikšanos no pienākuma nosūtīt produktu katrā konkrētā gadījumā pieņem Garantētājs.



4. Terminš: Garantētājs apņemas izskatīt pretenziju 21 darba dienas laikā no produkta vai pilnas dokumentācijas piegādes dienas.
5. Ja garantijas izpildes nosacījumi ir reglamentēti B2B līguma noteikumos starp Garantētāju un Tiesīgo personu, priekšroka ir līgumam.

#### IV. ATBILDĪBAS APJOMS UN IZŅĒMUMI

1. Garantija neattiecas uz:
  - a. Loģistikas un uzstādīšanas izmaksām: produkta demontāžas, atkārtotas montāžas un transportēšanas izmaksām no gala klienta uz tirdzniecības vietu.
  - b. Dabiskajiem procesiem: LED moduļu gaismas plūsmas samazināšanos un krāsas izmaiņām, kas atbilst attiecīgā produkta veida tehniskajiem standartiem.
  - c. Ārējiem un mehāniskiem bojājumiem: jebkādiem defektiem, ko radījis lietotājs vai trešās personas, tostarp plaisām, virsmas skrāpējumiem, iespaidumiem un bojājumiem, kas radušies ārēju faktoru (fizisku, termisku, ķīmisku) ietekmē, pretēji instrukcijai vai tehniskajām zināšanām.
  - d. Lietošanas un uzglabāšanas kļūdām: defektiem, kas radušies transportēšanas, neatbilstošas uzglabāšanas, pienācīgas apkopes trūkuma vai produkta lietošanas dēļ pretrunā ar Garantētāja ieteikumiem un pievienoto dokumentāciju.
  - e. Acīmredzamiem defektiem: defektiem, par kuriem Pircējs zināja iegādes brīdī vai kuri ar pienācīgu rūpību būtu bijuši jāatklāj produkta saņemšanas laikā.
  - f. Neatļautu iejaukšanos: bojājumiem, kas radušies neatļautu remontu, pārbūvju vai konstrukcijas izmaiņu rezultātā, ko veicis Pircējs vai nepilnvarotas personas.
2. Likumiskās tiesības: Šī garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur patērētāja tiesības, kas izriet no noteikumiem par produkta neatbilstību līgumam.

#### V. GALALIETOTĀJA PRETENZIJU IESNIEGŠANAS PROCEDŪRA

1. **0-24 mēnešu** periods: Ieteicams tieši sazināties ar pārdevēju (iegādes vietu), lai īstenotu likumiskās tiesības, kas izriet no produkta neatbilstības līgumam.
2. **25-60 mēnešu** periods: Ja bojājums rodas pēc 2 gadu perioda beigām, galalietotājam bojātais produkts kopā ar pirkuma apliecinājumu jānodod tieši tajā tirdzniecības vietā, kur produkts tika iegādāts.
3. Starpniecība: Tirdzniecības vieta (Izplatītājs) starpniecības kārtībā nodod pretenziju Garantētāja servisa nodaļai. Garantētājs nodrošina bezmaksas remontu vai nomaiņu saskaņā ar šiem noteikumiem.
4. Izmaksas: Laikposmā no **25. līdz 60. mēnesim** produkta nogādāšanas izmaksas uz tirdzniecības vietu sedz galalietotājs.

#### VI. NOSLĒGUMA NOTEIKUMI

1. Jautājumos, kas nav reglamentēti šajos noteikumos, piemērojami Civillikuma noteikumi un citas vispārēji piemērojamās Polijas tiesību normas.
2. Strīdu izšķiršanai starp pusēm, kas ir komersanti, ir piekritīga vienīgi vispārējās jurisdikcijas tiesa pēc Garantētāja juridiskās adreses.

## KWALITEITSGARANTIEVOORWAARDEN VAN ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. ALGEMENE BEPALINGEN EN TOEPASSINGSGBIED

1. **Garant:** De garant is ORNO GROUP SP. Z O.O., gevestigd te Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Rechthebbende:** De garantie heeft betrekking op het product en wordt verleend aan de eindgebruiker ervan. Om logistieke redenen is de entiteit die gerechtigd is om rechtstreeks een claim bij de Garant in te dienen de B2B-koper (Distributeur), die het product rechtstreeks van de Garant heeft gekocht. De eindgebruiker oefent zijn rechten uit via het verkooppunt, overeenkomstig de in hoofdstuk V beschreven procedure.
3. **Materieel toepassingsgebied:** Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend van toepassing op LED-lichtbronnen waarvoor de Garant een beschermingsperiode van 5 jaar heeft voorzien. De bevestiging dat een bepaald product onder deze garantie valt, bestaat uit een duidelijke grafische of tekstuele aanduiding "5 jaar garantie" (of gelijkwaardig) op de individuele verpakking van het product.
4. **Grondgebied:** De garantiebescherming is geldig op het grondgebied van de Europese Unie.
5. **Beschermingsperiode:** De garantie is geldig gedurende 60 maanden (5 jaar) vanaf de verkoopdatum zoals aangetoond door een btw-factuur.

### II. TECHNISCHE EN GEBRUIKSVOORWAARDEN

De garantie is uitsluitend bindend indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1. Limiet van de gebruiksduur: De totale brandduur van de lichtbron mag niet meer dan 6 uur per dag bedragen.
2. Correctheid van installatie en voeding: Het product moet worden gebruikt in een technisch deugdelijke elektrische installatie, uitgevoerd overeenkomstig de geldende veiligheidsnormen en wettelijke voorschriften. De voedingsspanning moet binnen de in de technische specificatie vastgestelde grenzen liggen (spanningstolerantie +/- 10%).
3. Omgevingsvoorwaarden:
  - a. Het product moet worden gebruikt in een omgeving zonder agressieve chemische dampen, overmatige vochtigheid en bij een omgevingstemperatuur die in overeenstemming is met de technische fiche. Indien in de technische fiche of de instructies niet anders is bepaald, gelden als standaard bedrijfsomstandigheden: temperatuur van -10°C tot +25°C, vochtigheid <85%, druk 690-1060 hPa.
  - b. Het product mag niet worden gebruikt in hermetisch gesloten armaturen. Gebrek aan voldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting van de onderdelen en verkorting van de levensduur van de lichtbron.

### III. KLACHTENPROCEDURE EN LOGISTIEK (B2B)

1. Melding: Het gebrek moet onmiddellijk na vaststelling schriftelijk of elektronisch aan de Garant worden gemeld.
2. Levering van het product: Het product waarop de klacht betrekking heeft, moet samen met het aankoopbewijs en een beschrijving van het defect worden afgeleverd op de zetel van de Garant.

3. Vereenvoudigde procedure: Indien de leveringskosten van het product hoger zijn dan de marktwaarde ervan, behoudt de Garant zich het recht voor de klacht te beoordelen op basis van foto- of videodocumentatie. De beslissing om af te zien van de verplichting tot verzending wordt telkens door de Garant genomen.
4. Termijn: De Garant verbindt zich ertoe de klacht binnen 21 werkdagen vanaf de datum van levering van het product of van de volledige documentatie te behandelen.
5. Indien de voorwaarden voor de uitvoering van de garantie worden geregeld door bepalingen van een B2B-overeenkomst tussen de Garant en de Rechthebbende, heeft die overeenkomst voorrang.

#### IV. AANSPRAKELIJKHEID EN UITSLUITINGEN

1. De garantie dekt niet:
  - a. Logistieke en installatiekosten: kosten van demontage, hermontage en transport van het product van de eindklant naar het verkooppunt.
  - b. Natuurlijke processen: afname van de lichtstroom en kleurveranderingen van LED-modules die binnen de technische normen voor het betreffende producttype vallen.
  - c. Externe en mechanische schade: alle gebreken veroorzaakt door de gebruiker of derden, met inbegrip van scheuren, oppervlakkige krassen, deuken en schade die voortvloeit uit externe factoren (fysisch, thermisch, chemisch), in strijd met de instructies of de technische kennis.
  - d. Fouten bij gebruik en opslag: gebreken die ontstaan door transport, onjuiste opslag, gebrek aan passend onderhoud of gebruik van het product op een wijze die niet in overeenstemming is met de aanbevelingen van de Garant en de bijgevoegde documentatie.
  - e. Zichtbare gebreken: gebreken waarvan de Koper op het moment van aankoop op de hoogte was, of die bij het in ontvangst nemen van het product met de vereiste zorgvuldigheid hadden moeten worden vastgesteld.
  - f. Ongeoorloofde ingreep: schade als gevolg van ongeoorloofde reparaties, wijzigingen of constructieve aanpassingen uitgevoerd door de Koper of door onbevoegde personen.
2. Wettelijke rechten: Deze garantie sluit de rechten van de consument die voortvloeien uit de bepalingen inzake non-conformiteit van het product met de overeenkomst niet uit, beperkt deze niet en schorst deze niet.

#### V. PROCEDURE VOOR KLACHTEN DOOR DE EINDGEBRUIKER

1. Periode **0-24 maanden**: Aanbevolen wordt om rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper (plaats van aankoop) om de wettelijke rechten uit te oefenen die voortvloeien uit de non-conformiteit van het product met de overeenkomst.
2. Periode **25-60 maanden**: In geval van een defect na afloop van de periode van 2 jaar dient de eindgebruiker het defecte product samen met het aankoopbewijs rechtstreeks af te geven bij het verkooppunt waar het product is gekocht.
3. Bemiddeling: Het verkooppunt (Distributeur) bemiddelt bij de doorgifte van de klacht aan de serviceafdeling van de Garant. De Garant zorgt voor kosteloze reparatie of vervanging overeenkomstig deze voorwaarden.
4. Kosten: In de periode van de **25e tot en met de 60e** maand zijn de kosten voor het afgeven van het product bij het verkooppunt voor rekening van de eindgebruiker.



## VI. SLOTBEPALINGEN

1. Voor aangelegenheden die niet in deze voorwaarden zijn geregeld, zijn de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en de overige algemeen toepasselijke bepalingen van het Poolse recht van toepassing.
2. Voor de beslechting van geschillen tussen partijen die ondernemers zijn, is uitsluitend de gewone rechter van de zetel van de Garant bevoegd.

## KVALITETSGARANTIVILKÅR FOR ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. GENERELLE BESTEMMELSER OG VIRKEOMRÅDE

- Garant:** Garant er ORNO GROUP SP. Z O.O., med hovedkontor i Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
- Berettiget part:** Garantien omfatter produktet og gis til dets sluttbruker. Av logistiske grunner er den parten som har rett til å fremsette en reklamasjon direkte overfor Garant, B2B-kjøperen (Distributøren), som har kjøpt produktet direkte fra Garant. Sluttbrukeren utøver sine rettigheter via salgsstedet, i samsvar med prosedyren beskrevet i avsnitt V.
- Saklig virkeområde:** Disse garantivilkårene gjelder utelukkende for LED-lyskilder som Garant har fastsatt en beskyttelsesperiode på 5 år for. Bekreftelsen på at et bestemt produkt er omfattet av denne garantien, består i en tydelig grafisk eller tekstlig merking «5 års garanti» (eller tilsvarende) på produktets individuelle emballasje.
- Territorium:** Garantibeskyttelsen gjelder innenfor Den europeiske unions territorium.
- Beskyttelsesperiode:** Garantien gjelder i 60 måneder (5 år) fra salgsdatoen dokumentert med MVA-faktura.

### II. TEKNISKE OG DRIFTSMESSIGE VILKÅR

Garantien er bindende bare dersom følgende vilkår er oppfylt:

- Begrensning av driftstid: Den totale belysningstiden for lyskilden kan ikke overstige 6 timer per døgn.
- Korrekt installasjon og strømforsyning: Produktet skal brukes i et teknisk forsvarlig elektrisk anlegg, utført i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder og lovbestemmelser. Forsyningsspenningen må ligge innenfor grensene angitt i den tekniske spesifikasjonen (spenningstoleranse +/- 10%).
- Omgivelsesforhold:
  - Produktet skal brukes i et miljø uten aggressive kjemiske damper, overdreven fuktighet og ved en omgivelsestemperatur som er i samsvar med det tekniske databladet. Dersom det tekniske databladet eller bruksanvisningen ikke angir noe annet, er standard driftsforhold: temperatur fra -10°C til +25°C, luftfuktighet <85%, trykk 690-1060 hPa.
  - Produktet må ikke brukes i hermetisk lukkede armaturer. Mangel på tilstrekkelig luftsirkulasjon kan føre til overoppheting av komponentene og redusert levetid for lyskilden.

### III. REKLAMASJONSPROSEDYRE OG LOGISTIKK (B2B)

- Melding: Feilen skal meldes til Garant skriftlig eller elektronisk umiddelbart etter at den er oppdaget.
- Levering av produktet: Produktet det reklameres på, skal leveres til Garants hovedkontor sammen med kjøpsbevis og en beskrivelse av feilen.
- Forenklet prosedyre: Dersom kostnaden ved å levere produktet overstiger markedsverdien, forbeholder Garant seg retten til å behandle reklamasjonen på grunnlag av foto- eller videodokumentasjon. Beslutningen om å frafalle kravet om innsending treffes i hvert enkelt tilfelle av Garant.
- Frist: Garant forplikter seg til å behandle reklamasjonen innen 21 arbeidsdager fra datoen for levering av produktet eller fullstendig dokumentasjon.
- Dersom vilkårene for oppfyllelse av garantien er regulert av bestemmelser i en B2B-avtale mellom Garant og den Berettigede parten, går avtalen foran.

#### IV. ANSVAR OG UNNTAK

1. Garantien omfatter ikke:
  - a. Logistikk- og installasjonskostnader: kostnader til demontering, remontering og transport av produktet fra sluttkunden til salgsstedet.
  - b. Naturlige prosesser: reduksjon i lysstrøm og fargeforandringer i LED-moduler som ligger innenfor de tekniske standardene for den aktuelle produkttypen.
  - c. Utvendige og mekaniske skader: alle feil forårsaket av brukeren eller tredjepart, herunder sprekker, overflateriper, bulker og skader som følge av ytre faktorer (fysiske, termiske, kjemiske), i strid med bruksanvisningen eller teknisk kunnskap.
  - d. Feil ved bruk og lagring: feil som oppstår som følge av transport, uriktig lagring, manglende forsvarlig vedlikehold eller bruk av produktet i strid med Garants anbefalinger og medfølgende dokumentasjon.
  - e. Åpenbare feil: feil som Kjøperen kjente til på kjøpstidspunktet, eller som med tilbørlig aktsomhet burde ha vært oppdaget ved mottak av produktet.
  - f. Uautorisert inngrep: skader som følge av uautoriserte reparasjoner, endringer eller konstruksjonsmessige modifikasjoner utført av Kjøperen eller uautoriserte personer.
2. Lovbestemte rettigheter: Denne garantien utelukker, begrenser eller suspenderer ikke forbrukerens rettigheter som følger av bestemmelser om manglende samsvar mellom produktet og avtalen.

#### V. SLUTTBRUKERENS REKLAMASJONSPROSEDYRE

1. Periode **0-24 måneder**: Det anbefales å kontakte selgeren (kjøpsstedet) direkte for å gjøre gjeldende lovbestemte rettigheter som følger av manglende samsvar mellom produktet og avtalen.
2. Periode **25-60 måneder**: Ved feil etter utløpet av 2-årsperioden skal sluttbrukeren levere det defekte produktet sammen med kjøpsbevis direkte til salgsstedet hvor produktet ble kjøpt.
3. Mellomledd: Salgsstedet (Distributøren) formidler reklamasjonen videre til Garants serviceavdeling. Garant sørger for gratis reparasjon eller utskifting i samsvar med disse vilkårene.
4. Kostnader: I perioden fra den **25. til den 60.** måneden bæres kostnadene ved levering av produktet til salgsstedet av sluttbrukeren

#### VI. AVSLUTTENDE BESTEMMELSER

1. I saker som ikke er regulert av disse vilkårene, får bestemmelsene i den sivile lovboken og øvrige generelt gjeldende bestemmelser i polsk rett anvendelse.
2. For løsning av tvister mellom parter som er næringsdrivende, er den alminnelige domstolen på Garants hjemsted eneste kompetente domstol.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA DE QUALIDADE DA ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. DISPOSIÇÕES GERAIS E ÂMBITO DE APLICAÇÃO

1. **Garante:** O Garante é a ORNO GROUP SP. Z O.O., com sede em Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Beneficiário:** A garantia cobre o produto e é concedida ao seu utilizador final. Por motivos logísticos, a entidade com direito a apresentar uma reclamação diretamente ao Garante é o comprador B2B (Distribuidor), que adquiriu o produto diretamente ao Garante. O utilizador final exerce os seus direitos através do ponto de venda, de acordo com o procedimento descrito na Secção V.
3. **Âmbito objetivo:** As presentes condições de garantia aplicam-se exclusivamente a fontes de luz LED para as quais o Garante previu um período de proteção de 5 anos. A confirmação de que um determinado produto está abrangido por esta garantia consiste numa indicação gráfica ou textual clara “garantia de 5 anos” (ou equivalente), colocada na embalagem individual do produto.
4. **Território:** A proteção da garantia é válida no território da União Europeia.
5. **Período de proteção:** A garantia é válida por 60 meses (5 anos) a partir da data de venda comprovada por fatura com IVA.

### II. CONDIÇÕES TÉCNICAS E DE UTILIZAÇÃO

A garantia só é vinculativa se forem cumpridas as seguintes condições:

1. Limite do tempo de funcionamento: O tempo total de iluminação da fonte de luz não pode exceder 6 horas por dia.
2. Correção da instalação e da alimentação: O produto deve ser utilizado numa instalação elétrica tecnicamente adequada, executada em conformidade com as normas de segurança em vigor e com as disposições legais aplicáveis. A tensão de alimentação deve situar-se dentro dos limites previstos na especificação técnica (tolerância de tensão +/- 10%).
3. Condições ambientais:
  - a. O produto deve ser utilizado num ambiente isento de vapores químicos agressivos, humidade excessiva e a uma temperatura ambiente em conformidade com a ficha técnica. Caso a ficha técnica ou as instruções não indiquem o contrário, as condições padrão de funcionamento são: temperatura de -10°C a +25°C, humidade <85%, pressão 690-1060 hPa.
  - b. O produto não deve ser utilizado em luminárias hermeticamente fechadas. A falta de circulação adequada de ar pode provocar o sobreaquecimento dos componentes e a redução da vida útil da fonte de luz.

### III. PROCEDIMENTO DE RECLAMAÇÃO E LOGÍSTICA (B2B)

1. Notificação: O defeito deve ser comunicado ao Garante por escrito ou por via eletrónica imediatamente após a sua deteção.
2. Entrega do produto: O produto reclamado deve ser entregue na sede do Garante, juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria.

3. Procedimento simplificado: Se o custo de entrega do produto exceder o seu valor de mercado, o Garante reserva-se o direito de analisar a reclamação com base em documentação fotográfica ou vídeo. A decisão de dispensar a obrigação de envio cabe, em cada caso, ao Garante.
4. Prazo: O Garante compromete-se a analisar a reclamação no prazo de 21 dias úteis a contar da data de entrega do produto ou da documentação completa.
5. Se as condições de execução da garantia forem reguladas pelas disposições de um contrato B2B celebrado entre o Garante e o Beneficiário, prevalece esse contrato.

#### IV. RESPONSABILIDADE E EXCLUSÕES

1. A garantia não abrange:
  - a. Custos logísticos e de instalação: custos de desmontagem, montagem e transporte do produto do cliente final para o ponto de venda.
  - b. Processos naturais: diminuição do fluxo luminoso e alterações de cor dos módulos LED que se enquadrem nas normas técnicas aplicáveis ao respetivo tipo de produto.
  - c. Danos externos e mecânicos: quaisquer defeitos causados pelo utilizador ou por terceiros, incluindo fissuras, riscos superficiais, amolgadelas e danos resultantes de fatores externos (físicos, térmicos, químicos), em desacordo com as instruções ou com o conhecimento técnico.
  - d. Erros de utilização e armazenamento: defeitos resultantes de transporte, armazenamento inadequado, falta de manutenção apropriada ou utilização do produto de forma contrária às recomendações do Garante e à documentação que o acompanha.
  - e. Defeitos evidentes: defeitos de que o Comprador tinha conhecimento no momento da compra ou que, agindo com a diligência devida, deveriam ter sido detetados na receção do produto.
  - f. Intervenção não autorizada: danos resultantes de reparações, modificações ou alterações construtivas não autorizadas, efetuadas pelo Comprador ou por pessoas não autorizadas.
2. Direitos legais: A presente garantia não exclui, não limita nem suspende os direitos do consumidor decorrentes das disposições relativas à não conformidade do produto com o contrato.

#### V. PROCEDIMENTO DE RECLAMAÇÃO PELO UTILIZADOR FINAL

1. Período **de 0-24 meses**: Recomenda-se o contacto direto com o vendedor (local de compra) para o exercício dos direitos legais decorrentes da não conformidade do produto com o contrato.
2. Período **de 25-60 meses**: Em caso de avaria após o decurso do período de 2 anos, o utilizador final deve entregar o produto defeituoso, juntamente com o comprovativo de compra, diretamente no ponto de venda onde o produto foi adquirido.
3. Mediação: O ponto de venda (Distribuidor) intermedeia o encaminhamento da reclamação para o departamento de assistência do Garante. O Garante assegura a reparação ou substituição gratuita, em conformidade com as presentes condições.
4. Custos: No período entre o **25.º e o 60.º mês**, os custos de entrega do produto no ponto de venda são suportados pelo utilizador final.

## VI. DISPOSIÇÕES FINAIS

1. Nas matérias não reguladas pelas presentes condições, aplicam-se as disposições do Código Civil e as demais disposições geralmente aplicáveis da legislação polaca.
2. Para a resolução de litígios entre partes que sejam empresários, o tribunal exclusivamente competente é o tribunal comum da sede do Garante.

## CONDIȚIILE GARANȚIEI DE CALITATE ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. DISPOZIȚII GENERALE ȘI DOMENIU DE APLICARE

1. **Garant:** Garantul este ORNO GROUP SP. Z O.O., cu sediul în Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Persoana îndreptățită:** Garanția acoperă produsul și este acordată utilizatorului final al acestuia. Din motive logice, entitatea îndreptățită să formuleze o reclamație direct către Garant este cumpărătorul B2B (Distribuitoarea), care a achiziționat produsul direct de la Garant. Utilizatorul final își exercită drepturile prin intermediul punctului de vânzare, conform procedurii descrise în Secțiunea V.
3. **Domeniul obiectiv de aplicare:** Prezentele condiții de garanție se aplică exclusiv surselor de lumină LED, pentru care Garantul a prevăzut o perioadă de protecție de 5 ani. Confirmarea că un anumit produs este acoperit de această garanție constă în marcarea clară, grafică sau textuală, „garanție 5 ani” (sau echivalent) aplicată pe ambalajul individual al produsului.
4. **Teritoriul:** Protecția în baza garanției este valabilă pe teritoriul Uniunii Europene.
5. **Perioada de protecție:** Garanția este valabilă timp de 60 de luni (5 ani) de la data vânzării dovedită prin factura TVA.

### II. CONDIȚII TEHNICE ȘI DE EXPLOATARE

Garanția este obligatorie numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

1. Limita timpului de funcționare: Timpul total de iluminare al sursei de lumină nu poate depăși 6 ore pe zi.
2. Corectitudinea instalației și a alimentării: Produsul trebuie utilizat într-o instalație electrică eficientă din punct de vedere tehnic, realizată în conformitate cu normele de siguranță în vigoare și cu dispozițiile legale aplicabile. Tensiunea de alimentare trebuie să se încadreze în limitele prevăzute în specificația tehnică (toleranță de tensiune +/- 10%).
3. Condiții de mediu:
  - a. Produsul trebuie utilizat într-un mediu lipsit de vapori chimici agresivi, de umiditate excesivă și la o temperatură ambiantă conformă cu fișa tehnică. Dacă fișa tehnică sau instrucțiunile nu prevăd altfel, condițiile standard de funcționare sunt: temperatură de la -10°C la +25°C, umiditate <85%, presiune 690-1060 hPa.
  - b. Produsul nu trebuie utilizat în corpuri de iluminat închise ermetic. Lipsa unei circulații adecvate a aerului poate duce la supraîncălzirea componentelor și la reducerea duratei de viață a sursei de lumină.

### III. PROCEDURA DE RECLAMAȚIE ȘI LOGISTICĂ (B2B)

1. Notificare: Defectul trebuie notificat Garantului în scris sau în formă electronică imediat după constatarea acestuia.
2. Predarea produsului: Produsul reclamat trebuie livrat la sediul Garantului împreună cu dovada achiziției și cu descrierea defectiunii.
3. Procedură simplificată: Dacă costul livrării produsului depășește valoarea sa de piață, Garantul își rezervă dreptul de a examina reclamația pe baza documentației foto sau video. Decizia privind renunțarea la obligația de expediere aparține de fiecare dată Garantului.

4. Termen: Garantul se obligă să soluționeze reclamația în termen de 21 de zile lucrătoare de la data livrării produsului sau a documentației complete.
5. Dacă condițiile de executare a garanției sunt reglementate prin prevederile contractului B2B dintre Garant și Persoana îndreptățită, prevalează contractul.

#### IV. RĂSPUNDERE ȘI EXCLUDERI

1. Garanția nu acoperă:
  - a. Costuri logistice și de instalare: costurile de demontare, remontare și transport al produsului de la clientul final la punctul de vânzare.
  - b. Procese naturale: scăderea fluxului luminos și modificările de culoare ale modulelor LED, care se încadrează în standardele tehnice pentru tipul respectiv de produs.
  - c. Deteriorări externe și mecanice: orice defecte cauzate de utilizator sau de terți, inclusiv fisuri, zgârieturi de suprafață, lovituri și deteriorări rezultate din factori externi (fizici, termici, chimici), contrar instrucțiunilor sau cunoștințelor tehnice.
  - d. Erori de utilizare și depozitare: defecte apărute ca urmare a transportului, depozitării necorespunzătoare, lipsei întreținerii corespunzătoare sau utilizării produsului într-un mod neconform cu recomandările Garantului și cu documentația însoțitoare.
  - e. Defecte evidente: defecte despre care Cumpărătorul știa la momentul achiziției sau care, cu diligența necesară, ar fi trebuit constatate la recepția produsului.
  - f. Intervenție neautorizată: deteriorări rezultate din reparații, modificări sau transformări constructive neautorizate efectuate de Cumpărător sau de persoane neautorizate.
2. Drepturi legale: Prezenta garanție nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile consumatorului care decurg din dispozițiile privind neconformitatea produsului cu contractul.

#### V. PROCEDURA DE RECLAMAȚIE A UTILIZATORULUI FINAL

1. Perioada **0-24 luni**: Se recomandă contactarea directă a vânzătorului (locul achiziției) pentru exercitarea drepturilor legale rezultate din neconformitatea produsului cu contractul.
2. Perioada **25-60 luni**: În cazul defectării după expirarea perioadei de 2 ani, utilizatorul final trebuie să predea produsul defect împreună cu dovada achiziției direct la punctul de vânzare de la care a fost cumpărat produsul.
3. Mediere: Punctul de vânzare (Distribuitoarea) mediază transmiterea reclamației către departamentul de service al Garantului. Garantul asigură repararea sau înlocuirea gratuită, în conformitate cu prezentele condiții.
4. Costuri: În perioada de la luna **a 25-a până la luna a 60-a**, costurile de predare a produsului la punctul de vânzare sunt suportate de utilizatorul final.

#### VI. DISPOZIȚII FINALE

1. În aspectele nereglementate de prezentele condiții se aplică dispozițiile Codului civil și celelalte prevederi general aplicabile ale legislației poloneze.
2. Pentru soluționarea litigiilor dintre părțile care sunt profesioniști, instanța competentă exclusiv este instanța de drept comun de la sediul Garantului.

## KVALITETSGARANTIVILLKOR FÖR ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH TILLÄMPNINGSOMRÅDE

1. **Garant:** Garant är ORNO GROUP SP. Z O.O., med säte i Gliwice (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Berättigad person:** Garantin omfattar produkten och beviljas dess slutanvändare. Av logistiska skäl är den part som har rätt att framställa ett reklambeskrivning direkt till Garanten B2B-köparen (Distributören), som har köpt produkten direkt från Garanten. Slut användaren utövar sina rättigheter via försäljningsstället enligt det förfarande som beskrivs i avsnitt V.
3. **Sakligt tillämpningsområde:** Dessa garantivillkor gäller uteslutande LED-ljuskällor för vilka Garanten har föreskrivit en skyddsperiod på 5 år. Bekräftelsen på att en viss produkt omfattas av denna garanti består av en tydlig grafisk eller textmässig märkning "5 års garanti" (eller motsvarande) som finns på produktens individuella förpackning.
4. **Territorium:** Garantiskyddet gäller inom Europeiska unionens territorium.
5. **Skyddsperiod:** Garantin gäller i 60 månader (5 år) från försäljningsdatumet, vilket ska styrkas med en moms-faktura.

### II. TEKNISKA OCH DRIFTSMÄSSIGA VILLKOR

Garantin är bindande endast om följande villkor är uppfyllda:

1. Begränsning av drifttid: Ljuskällans totala lystid får inte överstiga 6 timmar per dygn.
2. Korrekt installation och strömförsörjning: Produkten ska användas i en tekniskt korrekt elinstallation som är utförd i enlighet med gällande säkerhetsstandarder och rättsliga bestämmelser. Matningsspänningen måste ligga inom de gränser som anges i den tekniska specifikationen (spänningstolerans +/- 10%).
3. Miljöförhållanden:
  - a. Produkten ska användas i en miljö fri från aggressiva kemiska ångor, överdriven fuktighet och vid en omgivningstemperatur som överensstämmer med det tekniska databladet. Om det tekniska databladet eller bruksanvisningen inte anger något annat, gäller följande standarddriftförhållanden: temperatur från -10°C till +25°C, luftfuktighet <85%, tryck 690-1060 hPa.
  - b. Produkten får inte användas i hermetiskt slutna armaturer. Brist på tillräcklig luftcirkulation kan leda till överhettning av komponenterna och förkortad livslängd för ljuskällan.

### III. REKLAMATIONSPROCEDUR OCH LOGISTIK (B2B)

1. Anmälan: Felet ska anmälas till Garanten skriftligen eller elektroniskt omedelbart efter att det har upptäckts.
2. Inlämning av produkten: Den reklamerade produkten ska levereras till Garantens säte tillsammans med inköpsbevis och en beskrivning av felet.
3. Förenklat förfarande: Om kostnaden för att leverera produkten överstiger dess marknadsvärde förbehåller sig Garanten rätten att pröva reklamationen på grundval av foto- eller videodokumentation. Beslutet att avstå från kravet på att skicka in produkten fattas i varje enskilt fall av Garanten.

4. Tidsfrist: Garantén åtar sig att behandla reklamationen inom 21 arbetsdagar från dagen då produkten eller den fullständiga dokumentationen levererades.
5. Om villkoren för fullgörandet av garantin regleras av bestämmelser i ett B2B-avtal mellan Garantén och den Berättigade personen, har avtalet företräde.

#### IV. ANSVAR OCH UNDANTAG

1. Garantin omfattar inte:
  - a. Logistik- och installationskostnader: kostnader för demontering, återmontering och transport av produkten från slutkunden till försäljningsstället.
  - b. Naturliga processer: minskning av ljusflödet och färgförändringar hos LED-moduler som ligger inom de tekniska standarderna för den aktuella produkttypen.
  - c. Yttre och mekaniska skador: alla fel som orsakats av användaren eller tredje man, inklusive sprickor, ytliga repor, bucklor och skador som uppstått till följd av yttre faktorer (fysiska, termiska, kemiska), i strid med instruktionerna eller teknisk kunskap.
  - d. Fel vid användning och förvaring: fel som uppstår till följd av transport, felaktig förvaring, brist på korrekt underhåll eller användning av produkten på ett sätt som strider mot Garanténs rekommendationer och den medföljande dokumentationen.
  - e. Uppenbara fel: fel som Köparen kände till vid köpet eller som med vederbörlig aktsamhet borde ha upptäckts vid mottagandet av produkten.
  - f. Obehörigt ingrepp: skador som uppstått till följd av obehöriga reparationer, ändringar eller konstruktionsmässiga modifieringar utförda av Köparen eller av obehöriga personer.
2. Lagstadgade rättigheter: Denna garanti utesluter, begränsar eller upphäver inte konsumentens rättigheter enligt bestämmelserna om produktens bristande avtalsenlighet.

#### V. SLUTANVÄNDARENS REKLAMATIONSPROCEDUR

1. **Period 0-24 månader:** Det rekommenderas att direkt kontakta säljaren (inköpsstället) för att utöva de lagstadgade rättigheter som följer av att produkten inte överensstämmer med avtalet.
2. **Period 25-60 månader:** Om ett fel uppstår efter utgången av tvåårsperioden ska slutanvändaren lämna in den felaktiga produkten tillsammans med inköpsbeviset direkt till det försäljningsställe där produkten köptes.
3. Förmedling: Försäljningsstället (Distributören) förmedlar reklamationen vidare till Garanténs serviceavdelning. Garantén säkerställer kostnadsfri reparation eller utbyte i enlighet med dessa villkor.
4. **Kostnader:** Under perioden från den **25:e till den 60:e** månaden ska kostnaderna för att lämna in produkten till försäljningsstället bäras av slutanvändaren.

#### VI. SLUTBESTÄMMELSER

1. I frågor som inte regleras av dessa villkor gäller bestämmelserna i civillagen samt övriga allmänt tillämpliga bestämmelser i polsk rätt.
2. För att avgöra tvister mellan parter som är näringsidkare är den allmänna domstolen på Garanténs säte exklusivt behörig.

## POGOJI GARANCIJE KAKOVOSTI ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. SPLOŠNE DOLOČBE IN PODROČJE UPORABE

1. **Garant:** Garant je družba ORNO GROUP SP. Z O.O. s sedežem v Gliwicach (44-141), ul. Rolników 437.
2. **Upravičenec:** Garancija velja za izdelek in se podeli njegovemu končnemu uporabniku. Iz logističnih razlogov je subjekt, upravičen do vložitve reklamacije neposredno pri Garantu, B2B kupec (Distributer), ki je izdelek kupil neposredno od Garanta. Končni uporabnik svoje pravice uveljavlja prek prodajnega mesta v skladu s postopkom, opisanim v poglavju V.
3. **Predmetni obseg:** Ti garancijski pogoji se uporabljajo izključno za LED svetlobne vire, za katere je Garant predvidel 5-letno obdobje zaščite. Potrditev, da je določen izdelek zajet v tej garanciji, je jasna grafična ali besedilna oznaka »5 let garancije« (ali enakovredna), nameščena na individualni embalaži izdelka.
4. **Ozemlje:** Garancijska zaščita velja na ozemlju Evropske unije.
5. **Obdobje zaščite:** Garancija velja 60 mesecev (5 let) od datuma prodaje, izkazanega z računom DDV.

### II. TEHNIČNI IN OBRATOVALNI POGOJI

Garancija je zavezujoča samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

1. Omejitev časa delovanja: Skupni čas osvetljevanja svetlobnega vira ne sme presegati 6 ur na dan.
2. Ustreznost inštalacije in napajanja: Izdelek se mora uporabljati v tehnično brezhibni električni inštalaciji, izvedeni v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi in zakonskimi predpisi. Napajalna napetost mora biti v mejah, določenih v tehnični specifikaciji (toleranca napetosti +/- 10%).
3. Okoljski pogoji:
  - a. Izdelek se mora uporabljati v okolju brez agresivnih kemičnih hlapov, prekomerne vlage in pri temperaturi okolja, skladni s tehničnim listom. Če tehnični list ali navodila ne določajo drugače, so standardni pogoji delovanja: temperatura od -10°C do +25°C, vlaga <85%, tlak 690-1060 hPa.
  - b. Izdelka ni dovoljeno uporabljati v hermetično zaprtih svetilih. Pomanjkanje ustreznega kroženja zraka lahko povzroči pregrevanje komponent in skrajšanje življenjske dobe svetlobnega vira.

### III. REKLAMACIJSKI POSTOPEK IN LOGISTIKA (B2B)

1. Obvestilo: O napaki je treba Garanta obvestiti pisno ali elektronsko takoj po njenem odkritju.
2. Dostava izdelka: Reklamirani izdelek je treba dostaviti na sedež Garanta skupaj z dokazilom o nakupu in opisom okvare.
3. Poenostavljeni postopek: Če strošek dostave izdelka presega njegovo tržno vrednost, si Garant pridržuje pravico, da reklamacijo obravnava na podlagi fotografske ali video dokumentacije. Odločitev o opustitvi obveznosti pošiljanja izdelka v vsakem posameznem primeru sprejme Garant.
4. Rok: Garant se zavezuje, da bo reklamacijo obravnaval v 21 delovnih dneh od datuma dostave izdelka ali popolne dokumentacije.
5. Če so pogoji za uveljavljanje garancije urejeni z določbami B2B pogodbe med Garantom in Upravičencem, ima prednost pogodba.

#### IV. OBSEG ODGOVORNOSTI IN IZKLJUČITVE

1. Garancija ne zajema:
  - a. Logističnih in montažnih stroškov: stroškov demontaže, ponovne montaže in prevoza izdelka od končnega kupca do prodajnega mesta.
  - b. Naravnih procesov: zmanjšanja svetlobnega toka in sprememb barve LED modulov, ki so v okviru tehničnih standardov za določeno vrsto izdelka.
  - c. Zunanjih in mehanskih poškodb: vseh napak, ki jih povzročijo uporabnik ali tretje osebe, vključno z razpokami, površinskimi praskami, udrtinami in poškodbami, ki nastanejo zaradi zunanjih dejavnikov (fizičnih, toplotnih, kemičnih), v nasprotju z navodili ali tehničnim znanjem.
  - d. Napak pri uporabi in skladiščenju: napak, ki nastanejo zaradi transporta, nepravilnega skladiščenja, pomanjkanja ustreznega vzdrževanja ali uporabe izdelka na način, ki ni skladen s priporočili Garanta in priloženo dokumentacijo.
  - e. Očitnih napak: napak, za katere je Kupec vedel ob nakupu ali bi jih ob potrebni skrbnosti moral opaziti ob prevzemu izdelka.
  - f. Nedovoljenih posegov: poškodb, nastalih zaradi nepooblaščenih popravil, predelav ali konstrukcijskih sprememb, ki jih je izvedel Kupec ali nepooblaščen osebe.
2. Zakonske pravice: Ta garancija ne izključuje, ne omejuje in ne zadržuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz določb o neskladnosti izdelka s pogodbo.

#### V. POSTOPEK PRIJAVE REKLAMACIJE KONČNEGA UPORABNIKA

1. **Obdobje 0-24 mesecev:** Priporoča se neposreden stik s prodajalcem (mestom nakupa) zaradi uveljavljanja zakonskih pravic, ki izhajajo iz neskladnosti izdelka s pogodbo.
2. **Obdobje 25-60 mesecev:** V primeru okvare po izteku 2-letnega obdobja mora končni uporabnik pokvarjeni izdelek skupaj z dokazilom o nakupu oddati neposredno na prodajno mesto, kjer je bil izdelek kupljen.
3. Posredovanje: Prodajno mesto (Distributer) posreduje reklamacijo servisnemu oddelku Garanta. Garant zagotovi brezplačno popravilo ali zamenjavo v skladu s temi pogoji.
4. Stroški: V obdobju od **25. do 60. meseca** stroške dostave izdelka na prodajno mesto nosi končni uporabnik.

#### VI. KONČNE DOLOČBE

1. Za vprašanja, ki niso urejena s temi pogoji, se uporabljajo določbe Civilnega zakonika in druge splošno veljavne določbe poljskega prava.
2. Za reševanje sporov med strankami, ki so podjetniki, je izključno pristojno splošno sodišče po sedežu Garanta.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY KVALITY ORNO GROUP SP. Z O.O.

### I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA A ROZSAH POUŽITIA

- Garant:** Garantom je spoločnosť ORNO GROUP SP. Z O.O., so sídlom v Gliwiciach (44-141), ul. Rolników 437.
- Oprávnená osoba:** Záruka sa vzťahuje na výrobok a poskytuje sa jeho konečnému používateľovi. Z logistických dôvodov je subjektom oprávneným podať reklamáciu priamo Garantovi B2B kupujúci (Distribútor), ktorý výrobok kúpil priamo od Garanta. Konečný používateľ uplatňuje svoje práva prostredníctvom miesta predaja v súlade s postupom opísaným v časti V.
- Predmetný rozsah:** Tieto záručné podmienky sa vzťahujú výlučne na LED svetelné zdroje, pre ktoré Garant stanovil 5-ročnú dobu ochrany. Potvrdením, že na konkrétny výrobok sa vzťahuje táto záruka, je jasné grafické alebo textové označenie „5 rokov záruky“ (alebo rovnocenné) umiestnené na individuálnom obale výrobku.
- Územie:** Záručná ochrana platí na území Európskej únie.
- Doba ochrany:** Záruka platí 60 mesiacov (5 rokov) od dátumu predaja preukázaného faktúrou s DPH.

### II. TECHNICKÉ A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Záruka je záväzná len vtedy, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Obmedzenie času prevádzky: Celkový čas svietenia svetelného zdroja nesmie presiahnuť 6 hodín denne.
- Správnosť inštalácie a napájania: Výrobok sa musí používať v technicky bezchybnej elektrickej inštalácii, zhotovenej v súlade s platnými bezpečnostnými normami a právnymi predpismi. Napájacie napätie musí byť v medziach stanovených v technickej špecifikácii (tolerancia napätia +/- 10%).
- Podmienky prostredia:
  - Výrobok sa musí používať v prostredí bez agresívnych chemických výparov, nadmernej vlhkosti a pri teplote okolia v súlade s technickým listom. Ak technický list alebo návod neustanovujú inak, štandardné prevádzkové podmienky sú: teplota od -10°C do +25°C, vlhkosť <85%, tlak 690-1060 hPa.
  - Výrobok sa nesmie používať v hermeticky uzavretých svietidlách. Nedostatok primeranej cirkulácie vzduchu môže viesť k prehrievaniu komponentov a k skráteniu životnosti svetelného zdroja.

### III. REKLAMAČNÝ POSTUP A LOGISTIKA (B2B)

- Oznámenie: Vadu je potrebné oznámiť Garantovi písomne alebo elektronicky ihneď po jej zistení.
- Doručenie výrobku: Reklamovaný výrobok je potrebné doručiť do sídla Garanta spolu s dokladom o kúpe a opisom poruchy.
- Zjednodušený postup: Ak náklady na doručenie výrobku presahujú jeho trhovú hodnotu, Garant si vyhradzuje právo posúdiť reklamáciu na základe fotografickej alebo video dokumentácie. O upustení od povinnosti zaslania výrobku rozhoduje v každom jednotlivom prípade Garant.
- Lehota: Garant sa zaväzuje vybaviť reklamáciu do 21 pracovných dní odo dňa doručenia výrobku alebo kompletnej dokumentácie.

5. Ak sú podmienky plnenia záruky upravené ustanoveniami B2B zmluvy medzi Garantom a Oprávnenou osobou, prednosť má zmluva.

#### IV. ROZSAH ZODPOVEDNOSTI A VYLÚČENIA

1. Záruka sa nevzťahuje na:
  - a. Logistické a montážne náklady: náklady na demontáž, opätovnú montáž a prepravu výrobku od konečného zákazníka na miesto predaja.
  - b. Prirodzené procesy: zníženie svetelného toku a zmeny farby LED modulov, ktoré spadajú do technických noriem pre daný typ výrobku.
  - c. Vonkajšie a mechanické poškodenia: akékoľvek vady spôsobené používateľom alebo tretími osobami, vrátane prasklín, povrchových škrabancov, preliačení a poškodení vzniknutých v dôsledku vonkajších faktorov (fyzických, tepelných, chemických), v rozpore s návodom alebo technickými poznatkami.
  - d. Chyby pri používaní a skladovaní: vady vzniknuté v dôsledku prepravy, nesprávneho skladovania, nedostatku primeranej údržby alebo používania výrobku spôsobom, ktorý nie je v súlade s odporúčaniami Garanta a sprievodnou dokumentáciou.
  - e. Zjavné vady: vady, o ktorých Kupujúci vedel v čase kúpy alebo ktoré pri náležitej starostlivosti mali byť zistené pri prevzatí výrobku.
  - f. Neoprávnený zásah: poškodenia vzniknuté v dôsledku neoprávnených opráv, úprav alebo konštrukčných zmien vykonaných Kupujúcim alebo neoprávnenými osobami.
2. Záonné práva: Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva spotrebiteľa vyplývajúce z ustanovení o nesúlade výrobku so zmluvou.

#### V. POSTUP UPLATNENIA REKLAMÁCIE KONCOVÝM POUŽÍVATEĽOM

1. Obdobie **0-24 mesiacov**: Odporúča sa priamy kontakt s predávajúcim (miestom kúpy) za účelom uplatnenia zákonných práv vyplývajúcich z nesúladu výrobku so zmluvou.
2. Obdobie **25-60 mesiacov**: V prípade poruchy po uplynutí 2-ročného obdobia je konečný používateľ povinný odovzdať chybný výrobok spolu s dokladom o kúpe priamo na miesto predaja, kde bol výrobok zakúpený.
3. Sprostredkovanie: Miesto predaja (Distribútor) sprostredkuje postúpenie reklamácie servisnému oddeleniu Garanta. Garant zabezpečí bezplatnú opravu alebo výmenu v súlade s týmito podmienkami.
4. Náklady: V období od **25. do 60. mesiaca** znáša náklady na doručenie výrobku na miesto predaja konečný používateľ.

#### VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Na otázky neupravené týmito podmienkami sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatné všeobecne záväzné ustanovenia poľského práva.
2. Na rozhodovanie sporov medzi stranami, ktoré sú podnikateľmi, je výlučne príslušný všeobecný súd podľa sídla Garanta.